



<p>- التّشيد الوطنيّ الجزائريّ؛</p> <p>- كلمة رئيسة الملتقى: الأستاذة الدّكتورة فائزة تيقرشة؛</p> <p>- كلمة مدير مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر الأستاذ الدّكتور صالح بلعيد؛</p> <p>- كلمة رئيس قسم اللغة العربية وآدابها: بوجمعة شتوان</p> <p>- كلمة عميدة كليّة الآداب واللّغات؛ الدّكتورة: ليديّة قرشوح؛</p> <p>- كلمة رئيس الجامعة الأستاذ الدكتور أحمد بودة إعلان افتتاح الملتقى.</p>	
استراحة	

<b>الجلسة العلميّة الأولى برئاسة الدّكتور: عمر بلخير / مقرر الجلسة د. صالح معنوق</b>			
التّوقيت	المتدخّل (ة)	عنوان المداخلة	مؤسّسة الانتماء
10:00	أ.د/ عبد المالك بلخيري	الإدراك البشري للعالم – مفاهيم في تأويل المعنى وتصنيفاته المعرفية	جامعة الجلفة
10:15	أ.د/ الأزهري ربحاني	Science et disciplines : seuils et limites des approches collaboratives	جامعة الجزائر 2
10:30	د/ عائشة هديم	تمثلات بني إسرائيل للذات والآخر في نماذج من القرآن الكريم – قراءة معرفية بين النص والواقع-	جامعة بومرداس
10:45	د/ حليلة موسى محمد الشيعي	التكامل المعرفي بين مستويات الدرس التراثي المعاجم أنموذجا <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة بنغازي/ ليبيا
11:00	أ.د/ عمر بلخير	مدخل إلى بعض النظريات المعرفية المؤسّسة في دراسة اللغة	جامعة تيزي وزو
مناقشة			
<b>الجلسة العلميّة الثانية برئاسة البروفيسور: الأزهري ربحاني / مقررة الجلسة د. ساجية بوخالفي</b>			
التّوقيت	المتدخّل (ة)	عنوان المداخلة	مؤسّسة الانتماء

11:30	د/ مسعود قريمس	التداخل المعرفي بين اللسانيات وعلم الاجتماع من خلال المقاربة البنوية	جامعة تيزي وزو
11:45	د/ نجوى فيران	المعرفة الحاسوبية للبنيات اللغوية باستخدام الدوال اللسانية - بحث في ضوء اللسانيات الرياضية - <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة سطيف
12:00	د/ فائزة تيقرشة	المنهج التكامل في قراءة الصورة التعليمية في كتاب السنة الثانية متوسط	جامعة تيزي وزو
12:15	د. صالح بن لفقي	التكامل بين العلوم الطبيعية والإنسانية - مفاهيم وإشكالات-	جامعة تيزي وزو
12:30	أ.د/ آسيا واعر	إدغار موران ونتاج المعرفة التكاملية	جامعة باجي مختار عنابة
12:45	أ/ نزاي الزهراء	تفاعل اللغة والأدب في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال من خلال وسائل الإعلام - برامج قناة سمسم للأطفال أنموذجا - دراسة ميدانية لدى أولياء تلاميذ مرحلة التعليم الابتدائي -	جامعة مستغانم
مناقشة/ وجبة غداء			
<b>الجلسة العلمية الثالثة برئاسة الدكتور: فائزة تيقرشة</b> مقررة الجلسة: أ. زاهية عثمان			
التوقيت	المتدخل (ة)	عنوان المداخلة	مؤسسة الانتماء
13:30	أ.د/ محمد نجيب مغني صنديد د. عيسى بربار	التعلق الفيزيائي الكمي بالمقاربة اللسانية البنوية - قراءات مستحدثة في النظرية اللسانية العربية - <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة عين تموشنت
13:45	د/ رادية حجابار	استثمار التكامل المعرفي في تصميم الألعاب اللغوية الإلكترونية	جامعة بومرداس
14:00	د/ عز الدين لعناني	مستقبل المعجمية العربية الحديثة من خلال معجم الدوحة التاريخي للغة العربية تنمية التنسيق بين اللغويين والحاسوبيين العرب <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية -
14:15	د/ بهية بلعربي	تفاعل علم اللغة وعلم النفس في التراث اللغوي العربي <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة الجزائر 2
14:30	أ.د/ الخضر عبد الباقي محمد أ/ نعيمة حمو	تكاملية العلوم الإنسانية في صناعة برامج تربوية تعليمية	جامعة نيجيريا جامعة بومرداس
14:45	أ/ عبد الله باوني	التكامل المعرفي في الدرس اللغوي عند العرب والغرب	جامعة تبسة
15:00	د/ صلاح الدين يحي	اللسانيات العرفانية والاستعارة التصورية من نظرية النشوء إلى التكامل المعرفي	جامعة أفلو

جامعة بجاية	اللسانيات النصية والمناهج النقدية في الكتاب المدرسي - السنة الثانية ثانوي آداب ولغات أجنبية - <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	د. السعيد حمزة	15:15
جامعة قابوس سلطنة عمان المدرسة العليا للأساتذة- بوزريعة	الفعل الترجيحي نموذج للتكامل المعرفي	أ.د/ زاهر الداودي د. صافية كساس	15:30
مناقشة			

### اليوم الثاني: 20 نوفمبر 2024

الجلسة العلمية الأولى برئاسة الدكتورة: كاهنة محيوت / مقررة الجلسة أ. كهينة زموش			
التوقيت	المتدخّل (ة)	عنوان المداخلة	مؤسسة الانتماء
09:00	د. الجمعي شبكية	حدود الأدب والعلوم العربية في الممارسة النقدية <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة عنابة
09:15	أ. د زهية حمو الحاج	مصطلح السياق في منظور جاك موشلر وسبرير وولسن - مقارنة في التداولية المعرفية- <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة تيزي وزو
09:30	ط.د/ محمد بحاش	التكامل المعرفي والمنهجي بين العلوم المعرفية والذكاء الاصطناعي	جامعة بومرداس
09:40	ط.د/ مصطفى فيجل	المنهج التكاملي والعلوم المعرفية	جامعة تيزي وزو
09:50	ط.د/ عمر عريب	المكوّن الدلالي من منظور اللسانيات المعرفية، مقارنة مفهومية	جامعة تيزي وزو
10:00	ط.د/ زهية ثابتي	التكامل المعرفي - قراءة في نظرية النحو المعرفي لرونالد لانفاكر -	جامعة تيزي وزو
10:10	د/ كاهنة محيوت	تكامل الدرس اللغوي العربي في مواجهة تحديات الذكاء الاصطناعي: المعجم التاريخي العربي أنموذجا.	جامعة تيزي وزو
مناقشة			
الجلسة العلمية الثانية برئاسة الدكتورة: أحلام بن عمرة			
التوقيت	المتدخّل (ة)	عنوان المداخلة	مؤسسة الانتماء
10:30	أ.يوسف بن نافلة	الحمولة الدلالية للمنهج التكاملي في ضوء الذكاء الاصطناعي <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة الشلف
10:45	ط.د/ أمينة بوتناف	ماهية التعلم التكيفي ومساهمة الذكاء الاصطناعي في تخصيص تجارب تعليمية للغة العربية <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة

المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة-	الذكاء الاصطناعي كمحفز للابتكار في المناهج التعليمية وتطويرها وفق تحولات مفاهيم التعلم	ط.د/ جودي فؤاد	10:55
جامعة تيزي وزو	الأنثروبولوجيا المعرفية نموذجٌ لتحافل العلوم البيئية وتفاعلها	ط.د/ وفاء بوشام	11:05
جامعة جيجل	التعليمية وعلم النفس المعرفي – حدود التأثير والتأثر وأفاق التكامل- <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	ط.د. رحمة حامدي د. صلاح الدين مبارك حداد	11:15
جامعة جيجل	من التخصص إلى الدراسة البيئية <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	ط.د/ عزيزة خراط	11:30
جامعة تيزي وزو	Le cognitivisme et son apport au secteur de l'enseignement-apprentissage des langues	د/ سهام صايل	11:45
جامعة مستغانم	L'impact de l'approche intégrative dans l'enseignement des sciences cognitives sur l'apprentissage des élèves. <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	د/ كيجال سنوسية	12:00
مناقشة/ وجبة غذاء			
<b>الجلسة العلمية الثالثة برئاسة الدكتورة: صافية كساس/ مقررة الجلسة: د. نعيمة حمو</b>			
مؤسسة الانتماء	عنوان المداخلة	المتدخل (ة)	التوقيت
جامعة تيزي وزو	نظرية الاستعارة التصورية – مقارنة معرفية-	أ.د/ بوجمعة شتوان	13:00
جامعة تيزي وزو	اللسانيات والأسلوبية: تكامل وتناظر – دراسة وتحليل- <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	د/ زاهية راكن	13:15
جامعة بومرداس	المنهج التكاملية وفعاليتها في تنمية المهارات اللغوية – السنة الخامسة ابتدائي أنموذجا- <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	د/ رادية مرجان	13:30
جامعة تيزي وزو	المعالجة الآلية للغة العربية في ضوء اللسانيات التطبيقية والدراسات البيئية	د/ أحلام بن عمرة	13:45
جامعة الجزائر 2	Un parcours interdisciplinaire de l'hexagone cognitif à l'évolution de l'esprit humain.	د/ فاطمة الزهراء بن عائشة	14:00
جامعة الشلف	استثمار نظرية المعرفة المتجسدة في تنمية كفاءات الترجمة لدى طلاب الماستر في اللغة الإنجليزية بجامعة الشلف <a href="https://meet.google.com/vyr-xkox-azv">https://meet.google.com/vyr-xkox-azv</a>	آسيا لعربي	14:15
مناقشة			

<b>اختتام فعاليات الملتقى برئاسة الدكتورة: رادية حجار</b>
قراءة التوصيات
كلمة رئيسة الملتقى
كلمة مدير مخبر الممارسات اللغوية في الجزائر والإعلان عن اختتام الملتقى

## ملخصات المداخلات المقدمة:

### عبد المالك بلخيري:

إن النقاش العلمي الخاص بالوضع المعرفي للمعنى اللغوي وعلاقته المباشرة بالقدرة الذهنية للإنسان والموضوعات ذات الصلة بتشكيله، شكل ذلك منعطفا لسانيا ومعرفيا في الكثير من بحوث اللسانيات المعرفية وتطبيقاتها، من حيث اهتمامها المعرفي المتزايدة بالمعنى، ووظيفته الأساسية في تنظيم وترتيب التجربة الإنسانية عبر لحظات الإدراك التي تباشرها على العالم الحقيقي.

التركيز الذي أولته اللسانيات المعرفية للغات الطبيعية كوسيلة لتنظيم المعلومات ومعالجتها ونقلها. سيحيل ذلك أيضا الكثير من الباحثين المعرفين للعناية بالبنيات المعرفية التي تدخل في تشكيل التجربة الإنسانية عبر اللغة من خلال ما تكونه من معاني عن الأشياء وموضوعاتها، وهذا عبر خطاطة معرفية أساسها:

- أولوية الدلالة في التحليل اللغوي.
- النظر في الطبيعة الموسوعية للمعنى اللغوي.
- الطبيعة المنظرية للمعنى اللغوي.

لتفسير علاقات التداخل المعرفي والاندماج الوظيفي، بين اللغة والإنسان والعالم، سمحت للكثير من المعرفيين من التمييز بين نوعين من التركيبات، التي تدخل في تشكيل التجربة الإنسانية وعلاقتها المباشرة في إدراك العالم الحقيقي عبر اللغة.

Lazhari RIHANI, Université Alger 2

## Science et Disciplines : seuils et limites des approches collaboratives

### Résumé

L'une des tâches qui incombent aux chercheurs d'aujourd'hui, et non aux philosophes seulement, est de définir des concepts restant jusqu'ici du domaine du positivement « Clair ».

Ainsi, pour mieux comprendre les types d'approches collaboratives qui fonctionnent le mieux, ou qui soient les mieux adaptés pour un tel ou tel sujet de recherche, il nous est indispensable de définir des notions comme « Science », « Discipline », « Spécialité », nous nous sommes donnés comme tâche donc de discuter les différents liens qui peuvent être établis entre ces différentes notions.

د. عائشة هديم

جامعة بومرداس

تمثّلات بني إسرائيل للذات والآخر في نماذج من القرآن الكريم

قراءة معرفية بين النص والواقع .

يتخذ التمثّل مكانة مركزية في علوم عصرنا اليوم، لاسيّما العلوم المعرفية ، التي اتجهت إلى تسويغ الوجود الإنساني وتفسير ظواهره من خلال طرائق ومسارات تمثّل الإنسان لها .

ولعلّ ظاهرة تمثّل الإنسان لذاته، وللآخر من بين أهمّ هذه الظواهر ، التي تشمل أبعاد نفسية ، واجتماعية ، وفكرية ، وأنثربولوجية ، وهي لذلك تستدعي مقارنة متعدّدة التخصصات ، متكاملة الإجراءات والأهداف .

في هذا السياق ارتأينا دراسة هذه الظاهرة انطلاقا من النص القرآني ، بالتركيز على بني إسرائيل بوصفهم جماعة دينية وفكرية ، لها مقوّماتها التمثّلية النمطية الثابتة في نظرتها لنفسها وللآخر ، حيث تتكشف هذه المقوّمات بوضوح وعمق ، لاسيّما في سورة البقرة ، والمائدة ، من خلال تظافر الأبعاد العاطفية ، والحجاجية ، والنفسية ، التي صنعت الشخصية اليهودية النمطية ، وشكّلت أبعاد تمثّلها لذاتها وللآخر ، وبخاصّة تصوّرها النرجسي .

تندرج ضمن ظاهرة التمثّل ، ظواهر : التتميط ، والتقييم ، والتقسيم الفئوي ، والعواطف الإيجابية داخل الجماعات / والسلبية مع الجماعات الأخرى ، التي تصبح شبه وراثية ،

لذلك تستدعي هذه الظواهر : تظافر علوم النفس المعرفي ، وعلم النفس الاجتماعي ،  
والأنثربولوجيا، ونظريات الحجاج ، ويشكل بني إسرائيل نموذجا قمينا بتفسير ظواهر عديدة  
، سنأتي عليها وسنرى أنّ المنظور القرآني منظور جامع ، و معدّ للتنزيل في الواقع لتفسير  
هذه الظاهرة حتّى في عصرنا ، حيث تتواصل سلسلة سببية واضحة دعامتها النصوص  
الدينية المحرّفة ، والخطابات السياسية المتمتّعة بالسلطة ، والدعم الامبريالي .

لمعالجة ظاهرة التمثّل سنتبّع مداخلتنا الخطة الآتية :

1. تحديد المدوّنة وسياقات ذكر بني إسرائيل في سورة البقرة والمائدة .
2. النفاق أساسا للمعتقدات والعواطف والسلوكات .
3. تمثّل بني إسرائيل للذات الإلهية، وأثره على تمثّلهم للذات والآخر .
4. تمثّل بني إسرائيل للذات والآخر .

د/حليمة موسى محمد الشيعي

أستاذ مشارك

جامعة بنغازي / ليبيا

الملخص:

نروم من وراء هذا البحث التنبيه إلى قضية التكامل المعرفي، والتداخل بين العلوم في التراث  
العربي، فمن الظواهر الثقافية والفكرية التي تستوقف الدارس والباحث والمتابع لمسار التراث  
العربي الإسلامي في تطوره التاريخي ، هو ذلك التداخل والتلاحم القائم بين العلوم التي نشأت في هذا  
التراث ...حيث إن العلاقة التداخلية والتكاملية كانت هي السمة البارزة والغالبة على جميع العلوم  
التي نشأت وتطورت في أحضان الثقافة العربية ؛ فالعلوم العربية كانت في مجملها قائمة ومؤسسة  
على التداخل والتكامل والتفاعل بين عناصرها ومكوناتها.

إن المتأمل في المعاجم الإسلامية القديمة يلاحظ ذلك الحضور اللافت لمختلف فروع العربية  
في ثناياها، فنجد المسائل النحوية والصرفية والبلاغية والصوتية وغيرها، في ثنايا المعجم، مما يؤكد  
تلاحم علوم العربية في الدرس اللغوي القديم.

ومن هذه المعاجم معجم الصحاح للجوهري الذي تضمن مستويات الدرس اللغوي من خلال  
معالجته لدلالة الألفاظ، وسأعرض في هذه الورقة لنماذج من هذه المسائل التي تمثل اندماج علوم  
اللغة في مؤلفات العلماء قديما.



الأستاذ عمر بلخير

أستاذ التعليم العالي

كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة مولود معمري تيزي وزو.

البريد الإلكتروني: [omar.belkheir@ummtto.dz](mailto:omar.belkheir@ummtto.dz)

عنوان المداخلة: مدخل إلى بعض النظريات المعرفية المؤسسة في دراسة اللغة

### الملخص

تشير عديد البحوث في مجال اللسانيات وتحليل الخطاب وعلم النفس المعرفي... إلى تأثير اللغة على عمليات التفكير والتصورات العقلية، وهو ما تقوم عليه أربع نظريات رئيسة تؤسس بحق لهذه العلاقة الوطيدة بين اللغة والتفكير وهي:

-نظرية المعالجة العقلية الاجتماعية: تركز على فكرة أن العوامل الاجتماعية والثقافية تؤثر على فهمنا واستخدامنا للغة.

-نظرية الحساسية للسياق: تؤكد على أهمية السياق في فهم المعنى اللغوي وتأثيره على تفسيرنا للغة.

-نظرية الانتقال اللغوي: ترى أن اللغة تؤثر على الفكر والتصورات العقلية للأفراد، وتشكل الطريقة التي يرى بها الأفراد العالم ويتفاعلون معه.

-نظرية اللغة كنظام ديناميكي: التي تؤسس لفكرة أن اللغة نظام ديناميكي يتطور ويتغير مع مرور الوقت، وترتكز على دراسة التغيرات اللغوية على مستوى الفرد والمجتمع.

تتيح هذه النظريات إمكانية فهم العلاقة العميقة بين اللغة والفكر، وكيفية تشكيل اللغة لآفاقنا العقلية وتفاعلنا مع العالم الخارجي.

**الكلمات المفتاحية:** النظريات المعرفية. المعالجة العقلية الاجتماعية. الحساسية للسياق. اللغة نظام ديناميكي. الانتقال اللغوي.

الدكتور: مسعود قريمس

أستاذ محاضر : في علم الاجتماع.

جامعة: مولود معمري تيزي وزو.

البريد الالكتروني: [messaoud.grimes@ummtto.dz](mailto:messaoud.grimes@ummtto.dz)

الهاتف: 0555404421

عنوان المداخلة: التداخل المعرفي بين اللسانيات وعلم الاجتماع من خلال المقاربة البنوية.

## ملخص المداخلة

نشأت العلوم في أحضان بوتقة واحدة يرى البعض أنها الفلسفة ويرى آخرون أنها الأسطورة ويرى آخرون أنه الدين بمفهومه الواسع، وشيئا فشيئا تراكمت المعارف وتعددت وانفتحت أحيانا واختلفت أحيانا أخرى، هذا التراكم المستمر والمراجعة الدورية أدى إلى تباعد العلوم بعضها عن بعض، ولكن القطيعة بينها لم تحدث وبقي التأثير المتبادل فيما بينها موجودا دائما. وعلوم اللغة لا تشذ عن القاعدة حديثها وقديمها، فقد تأثرت هي الأخرى بعلوم سابقة وأثرت في علوم لاحقة، وقد تأثرت أثناء نشأتها بمجموعة من العلوم السابقة لها، ومن هذه المسائل نجد تأثر بنويية فرديناند دو سوسير Ferdinand de Saussure أثناء نشأتها بالمدرسة الوضعية لكل من أجست كونت Auguste Comte وإيميل دوركايم Émile Durkheim، وتأثير بنويية دو سوسير de Saussure من خلال رومان أوسيبوفيتش جاكوبسون Roman Ossipovitch Jakobson في بنويية كلود ليفي شتراوس، لقد ظهر تأثير مفاهيم وضعية أوجست كونت جليا من خلال فكرة الدراسات التزامنية والدراسات التعاقبية التي تنبأها دو سوسير لكي يميز نوعين من الدراسات اللغوية عن بعضها البعض، كما تأثر أيضا بالمبدأ الابستمولوجي الكبير للوضعية الذي يجعل الدراسة الحقلية الميدانية شرطا أساسيا لعملية المعرفة، أما إيميل دوركايم فقد استعار منه فكرة اجتماعية اللغة وارتباطها بالعقل الجمعي. وبالمقابل أثرت بنويية دو سوسير في النظرية البنويية لليفي شتراوس من خلال احتكاك هذا الأخير برومان جاكوبسون أثناء إقامته بالولايات المتحدة الأمريكية خلال الحرب العلمية الثانية.

**الكلمات المفتاحية:** اللسانيات الاجتماعية، التداخل المعرفي، الدراسات البنينية، التكامل المعرفي.

**Abstract:** Linguistic studies have been influenced by earlier sciences and influenced by later sciences, and among the areas of this influence we find the influence of Ferdinand de Saussure's structuralism during its emergence by the positivist school of Auguste Comte and Emile Durkheim, and the influence of de Saussure's structuralism through Roman Ossipovitch Jakobson in the structuralism of Claude Lévi-Strauss Roman Ossipovitch Jakobson in Claude Lévi-Strauss's structuralism, the influence of Auguste Comte's positivist concepts was evident through the idea of synchronic studies and successive studies, and was also influenced by the great epistemological principle of positivism that makes the field study of the field a prerequisite for epistemology. On the other hand, de Saussure's structuralism influenced sociology and anthropology through Lévi-Strauss's structuralist theory.

**Keywords:** Sociolinguistics, interdisciplinarity, interdisciplinary studies, knowledge integration.

د نجوى فيران

أستاذ محاضر أ

جامعة سطيف2

البريد الإلكتروني: [nadjwafirane1@yahoo.com](mailto:nadjwafirane1@yahoo.com)

الهاتف: 0793451815

المحور الخامس: ميادين تفاعل الدرس اللغوي و الأدبي .

العنوان: المعرفة الحسابية للبنيات اللغوية باستخدام الدوال اللسانية و الخوارزميات الحسابية

- بحث في ضوء اللسانيات الرياضية-

**الملخص :** تعنى اللسانيات البينية بدراسة التفاعلات الموجودة بين اللغة والمجالات المعرفية المختلفة الإنسانية والتجريبية، قصد تحديد القيم اللغوية ضمن المستويات التحليلية المختلفة من خلال الاغتراف من الحقول المعرفية الأخرى "ليتم التماشي مع العولمة وتطبيقاتها بوصفها صارت نتيجة حتمية في الحياة لا تؤمن بالانغلاق ووجد الإقصاء"<sup>1</sup>

وسعى كلّ تخصص بيئي من تلك التخصصات اللسانية إلى خطّ منهج منفرد يميّزه عن الآخر، فمنهج اللسانيات الاجتماعية يختلف عن منهج اللسانيات المعرفية العصبية، وعنه في اللسانيات القانونية... وغيرها.

يتحدّد ظهور اللسانيات الرياضية في أواخر الخمسينات من القرن العشرين، وذلك بظهور نظرية النحو التوليدي التحويلي لتشومسكي الذي عدّ اللغة سلوكًا يمكن إخضاعه تجريبيًا لعمليتي المثير والاستجابة.

ثمّ تطوّر هذا الفكر الذي حاول أن يخرج اللسانيات من كونها علم ملاحظة يستحصل فيه النتائج بالاستقراء والتعميم والمقارنة، فصارت اللغة بعد تطبيق مبادئ اللسانيات الرياضية موصوفة بعد

---

- صالح رمضان: التفكير البيئي -أسسه النظرية وأثره في دراسة اللغة العربية وآدابها، مركز دراسات اللغة العربية، جامعة <sup>1</sup> محمد بن سعود الإسلامية، ص06.

أن كانت واصفة من خلال استخدام الرموز الرياضية لوصف هذه اللغة كبديل علمي يجنح لتحقيق الدقة المتناهية نظريا وتطبيقيا، لذلك تتمحور غاية اللسانيات الرياضية في "معرفة نظامية البنى اللغوية معرفة حسابية تمكّنا من بناء صيغ رياضية تجريدية كلية تستطيع أن تصف اللغات البشرية، وتشرح فعاليتها على نحو مكثّف في مجال تقنيات الحاسوب والأدمغة الإلكترونية"<sup>2</sup>

من شرفة ما سبق يسعى البحث إلى التعريف بهذا العلم البيني من خلال التركيز على المداخل

التالية:

- 1- علاقات اللسانيات بالرياضيات (التقاطعات والتجانبات).
- 2- إرهاصات اللسانيات الرياضية في التراثين العربي والغربي.
- 3- تعريف اللسانيات الرياضية (منهجها، مصطلحاتها، إجراءاتها وغايتها).
- 4- الدوال اللسانية والخوارزميات الحسابية المدخل لمعالجة اللغة العربية آليا.
- 5- آفاق اللسانيات الرياضية في الدراسات اللسانية العربية المعاصرة.

## Abstract:

Interlinguistic linguistics are concerned with examining the interlinkages between language and different areas of human and experimental knowledge, with a view to identifying linguistic values within different analytical levels through divergence from other fields of knowledge "to be consistent with globalization and its applications as an inevitable consequence in life that does not believe in closure and exclusion".

Each of these linguistic disciplines seeks a single curriculum that distinguishes it from the other. The emergence of mathematical linguistics in the late 1950s is determined by the emergence of the transformative generative theory of Chomsky, which has prepared language as an experimental behaviour for my exciting process and response.

And then this thought evolved, which tried to take linguistics out of being a science of observation in which results are obtained by extrapolation, generalization and comparison, and after applying the principles of mathematical linguistics, language became described by the use of mathematical symbols to describe this language as a scientific alternative that tends to achieve the most theoretical and applied accuracy, so the goal of mathematical linguistics in "The systematic knowledge of linguistic structures

---

- مازن الوعر: قضايا أساسية في علم اللسانيات الحديث، دار طلاس، سوريا، 1988، ص 18.<sup>2</sup>

enables us to build holistic abstract mathematical formats that can describe human languages and explain their effectiveness intensively in the field of computer techniques and electronic brains."

اللقب: تيقرشة

الاسم: فازية

الوظيفة: أستاذة باحثة

الرتبة العلمية: أستاذة التعليم العالي

المؤسسة الأصلية: جامعة مولود معمري - تيزي وزو -

رقم الهاتف: 0555453935 البريد الإلكتروني: [fazia.tiguercha@ummt.dz](mailto:fazia.tiguercha@ummt.dz)

**عنوان المداخلة:** المنهج التكاملي في قراءة الصورة التعليمية في كتاب السنة الثانية

متوسط

**ملخص المداخلة:**

وظفت المناهج التعليمية الصورة كوسيلة من الوسائل المساعدة على مقارنة الدلالة والمفاهيم للمتعلم، كونها تعتمد على نقل المعلومة ومعالجتها عبر الحواس: بصرية أو بصرية-سمعية، وهي بذلك ترتبط بتجربة حسية تُثار من خلالها مجموعة من السيرورات العصبية من جهة، وتوجّه بتمثّلات اجتماعية وسياسية ودينية ولغوية وثقافية وتاريخية وجغرافية في إنتاج الدلالة الكلية من جهة أخرى، لذا قد تختلف المفاهيم التي تتحقق عند المتعلمين باختلاف مكونات هذه الصورة التعليمية في ذهن كل متعلم. وقد تستعمل الصورة نفسها للتعبير عن مجالات ومعارف مختلفة مضمّنة بطريقة قصدية أو غير قصدية، فالصورة التعليمية ذو حمولة مقصدية غير بريئة من التأويلات وتعدد المعاني.

تستهدف هذه المداخلة -انطلاقاً من التصور السابق- استقراء الحمولة الدلالية وتكامل المعارف في الصور التعليمية الموظفة في كتاب السنة الثانية متوسط للكشف عن مدى تحقيق التكامل المعرفي فيها وهو ما يفتح باب الإبداع والخيال عند المتعلم بخلق التفكير الاستدلالي التفاعلي في إنتاج الدلالة.

**الكلمات المفتاحية:**

الصورة التعليمية، التكامل المعرفي، إنتاج الدلالة، كتاب السنة الثانية متوسط.

الدكتور: صالح بن لفتي

تخصص: فلسفة العلوم

كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية

جامعة مولود معمري - تيزي وزو - الجزائر

البريد الإلكتروني: [salah.benlefki@ummto.dz](mailto:salah.benlefki@ummto.dz)

رقم الهاتف: 0675303504

عنوان المداخلة: التكامل بين العلوم الطبيعية والإنسانية

مفاهيم وإشكالات

### الملخص:

لقد استشعر العديد من المفكرين في العصر الحديث، الحاجة إلى التكامل بين العلوم المختلفة لتعلق كل علم بعالم من العوالم التي يتشكل منها خلق الله تعالى، باعتبار أن المعرفة بهذه العوالم في إطار كلي هي الخطوة الأساسية لبناء سلوك متوازن تجاه جميع المخلوقات. ولتجاوز المشكالات التي ترتبت على العلم الحديث، والتي تهدد الوجود الإنساني والبيئي.

وتلبية هذه الحاجة تستدعي فحص الأسس الفلسفية التي يقوم عليها العلم الحديث، ووظيفته، والغاية منه، والنظر في صوابية التركيز على العلوم الطبيعية في النظام التعليمي القاعدي والعالي، ومن حيث تمويل مشاريع البحث، وفي الإعلام، وكذلك في التأكيد على أن الدراسات ذات العلاقة بالإنسان والمجتمع لا تستحق صفة العلمية إلا إذا اقتبست المناهج المتبعة في دراسة المادة، وأقامت نظرياتها على النتائج المعرفية التي تصل إليها العلوم الطبيعية.

ولقد ظهرت مصطلحات عديدة في الفكر الإنساني، تتضمن معنى الجمع بين العلوم وتحسير الهوة بينها لتحقيق مصلحة الإنسان والإنسانية جمعاء، كمصطلح التداخل، وتعددية المناهج (pluridisciplinarité)، وبينمناهجية (interdisciplinarité)، وعبر مناهجية (transdisciplinarité)، والتجسير، فهل هذه المصطلحات تعكس معنى التكامل الذي يؤدي إلى تجاوز

أزمة العلم الحديث ويوفر السبيل لتوظيف العلم لخدمة الإنسان بكل أبعاده، ويمكن من ضبط السلوك الإنساني في مجال البحث العلمي وتطبيقاته بالقيم الإنسانية التي تجعله -أي العلم- محققا لمصلحة الإنسانية جمعاء؟ إن فحص هذه المصطلحات وتحديد مفاهيمها، في ضوء الغاية التي سعت وتسعى الإنسانية إلى تحقيقها بالعلم والبحث العلمي، ضروري لضبط معنى التكامل بين العلوم الإنسانية والعلوم الطبيعية. وسيتم معالجة هذا الموضوع من خلال العناصر الآتية:

1- مفهوم التكامل بين العلوم الطبيعية والعلوم الإنسانية.

2- مفهوم العلم.

3- دراسة نقدية لنماذج مقترحة للتكامل بين العلوم الطبيعية والعلوم الإنسانية.

## أ.د آسياء واعر

جامعة باجي مختار - عنابة -

إدغار موران ونتاج المعرفة التكاملية

### Edgar Moran and the Product of Integrative knowledge

ملخص الدراسة:

الإنسان بالتعريف المنطقي هو حيوان ناطق، وناطق هنا تعبر عن القوى العاقلة التي يتمتع بها قوى خارجية تتمثل في الحواس وقوى باطنية تتمثل في قدرة العقل على تمييز صحيح الفكر من فاسده، الفكر الذي يؤسس إلى بنى معرفية قائمة غايتها إدراك الحقائق الثابت بين الأشياء، هذا الإدراك الذي يعتمد بشكل أو بآخر نهجا دقيقا يكون وفق سياق محكم حتى يتسنى تحقيق الغاية المرجوة، وهنا نكون بصدد الانتقال من المعرفة إلى النهج السليم الذي يحققها هذا النهج الذي تضاربت فيه الآراء بين نهج يشيد بالكلية وبالتصورات القبلية وآخر يتجاوز الكلي إلى الجزئي ويقول بالتصور البعدي، باعتبار أنّ الدرس الناجح هو ذلك الذي يعتمد الجزئي دون الكلي.

لقد اعتمد العقل الإنساني التصور الجزئي باعتباره التهج الأسلم في تحقيق المعارف الإنسانية لحقب من الزمن لنجد - وعود إلى بدء - وبصورة جديدة أنّ الدراسات المعاصرة وتحديدًا مع إدغار موران (1921 -....)م الذي يقول بالفكر المركب، وهو الفكر الذي ينفي تماما عملية



فصل المعارف والتعامل مع جزئياتها، فضلا عن القول بالتخصص في المجال العلمي والمعرفي، ذلك أنّ هذه الأخيرة - المعرفة - لا يمكن وبأي حال من الأحوال أن يصل إليها العقل دون أن يربط ويوحد بين مجموع العلوم، لأنّ العلوم مرتبطة بالكيان الإنساني وإذا أردنا أن نعرف الحقائق فلا بد أن نعرفها ضمن كل متكامل لامن حيثية جزئية

لذا وجب علينا أن ندرس في جامعتنا الجزائرية فحوى الفكر المركب، وأن نربط بين مختلف المعارف والعلوم ليتسنى لنا نتاجا معرفيا خال من الإجتراح والتكرار، بغية تحقيق الغاية المنشودة والمرجوة والمتمثلة في تطوير الفكر الجزائري خاصة والفكر العربي الإسلامي عامة

#### **Abstract:**

**Man is always striving to discover cognitive facts, So he focused his attention on finding the right approach to the problem, There have been different positions since ancient times, between those who believe in the comprehensive concept and others who praise the dimensional concept**

**The human mind has adopted the partial conception as the safest approach in achieving human knowledge for ages, so we find - back to the beginning - in a new way that contemporary studies, specifically with Edgar Morin (1921- ....), who speaks of complex thought, which is the thought that completely denies the process of separating knowledge and dealing with its parts, in addition to speaking of specialization in the scientific and cognitive field, because the latter - knowledge - cannot be reached by the mind in any way without linking and unifying the sum of the sciences, because the sciences are linked to the human entity, and if we want to know the facts, we must know them within an integrated whole, not from a partial perspective**

**Therefore, we must study in our Algerian university the content of complex thought, and link between different types of knowledge and sciences so that we can produce a cognitive product free of repetition, in order to achieve the desired and hoped-for represented in developing Algerian though in particular and Arab-Islamic thought in general**



الاسم واللقب: نزاي الزهراء nezai zohra

الرتبة العلمية: استاذة محاضرة- ب - تخصص القياس النفسي وتحليل المعطيات

المؤسسة الأصلية: جامعة عبد الحميد بن باديس بمستغانم

البريد الإلكتروني: zohra.nezai@univ-mosta.dz

الهاتف: 0794269355

محور المداخلة: المحور الخامس

عنوان المداخلة تفاعل اللغة والادب في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال

ملخص :

تناول هذا الموضوع " تفاعل اللغة والادب في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال تفاعل اللغة والادب في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال " حيث طرحنا في هذه الدراسة الفرضية كانت بالشكل التالي:

اللغة والادب لها دور إيجابي في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال.

العينة متكونة من ثلاثة حالات يتابعون برامج اللغة والادب يوميا وبانتظام منذ السنوات الأولى من أعمارهم ، وقد تمثلت أدوات البحث في المقابلة التربوية والملاحظة التربوية وتطبيق بعض الاختبارات التربوية.

ومن خلال النتائج المتوصل إليها ثبت أن :

اللغة والادب لها دور إيجابي في تنمية المهارات اللغوية لدى فئة الأطفال لما تقدمه هذه من محتوى هادف وتربوي تساهم في تربية وتنمية فكر الطفل العربي لغويا وادبيا .

بسم الله الرحمن الرحيم

أ.د.: محمّد نجيب مغني صنديد

د. عيسى بربار

الجامعة/مؤسسة الانتماء: جامعة عين تموشنت- الجزائر

الدرجة العلمية/المهنة: دكتور - أستاذ التعليم العالي

الهاتف المحمول: +213697794626

"التعاقب الفيزيائي الكمي بالمقاربة اللسانية البيئية"

- قراءات مستحدثة في النظرية اللسانية العربية-

**" The link between quantum physical and interdisciplinary linguistics approach "**

**-New lectures from the Arabic language theorie -**

الملخص:

يقف هذا البحث المتواضع على جملة من النتائج الأكاديمية، ويضع الباحث اللساني على ملاحظات علمية غير يسيرة، كانت نتيجة حتمية لإجراءات المنهج اللساني الكمي الذي يتخذ من المقاربة البيئية بين الدرس اللساني العربي الحديث وبين فلسفة الكمّ الفيزيائية؛ وقد كان باب حروف المعاني ومنها حرف من ميدان الدراسة ومجال البحث في هاته المقاربة اللسانية الكمية، في محاولة علمية لتناول الدرس النحوي الكلاسيكي وفق المنهج اللساني البيئي الحديث مع مراعاة الخصوصية اللسانية العربية...

الكلمات المفتاحية: المقاربة؛ البيئية؛ اللسانيات؛ الكم؛ الفونولوجيا؛ الوظيفة؛ النحو؛ من؛ الدلالة.

**:Abstract**

*This modest research is based on a number of academic results, and puts the linguistics researcher on a number of scientific observations, which were an inevitable result of the procedures of the quantum linguistic approach, which is drawn from the interdisciplinarity between the modern Arabic language course and quantum physical philosophy.*

*The study and research field in this quantum linguistic approach, in a scientific attempt to treat the classical grammar lesson according to the modern interdisciplinary ...linguistic approach, taking into account the Arabic linguistic property*

**: Key words**

*approach; interdisciplinarity; linguistics; quantum; phonology; function; syntax; man; meaning.*

د. رادية حجار

جامعة امحمد بوقرة بومرداس

استثمار التكامل المعرفي في تصميم الألعاب اللغوية الإلكترونية

**Exploiting the cognitive integration in the design of electronic language games**

**المخلص:** يتميز الذكاء الاصطناعي بالطبيعة المعرفية وخاصة المابينية، إذ صار معتمدا في ميادين شتى ومن بينها ميدان التعليم، ولقد أثبتت الأعمال والتطبيقات المنجزة أنّ الدراسات اللغوية أصبحت أكثر فائدة لدارسها، باستعمال برمجيات الحاسوب، لأنها تمكّنه من استيعاب كلّ العمليات اللغوية التطبيقية، المتعلقة بالصوت والصرف والنحو... وغيرها. ونذكر من بين التطبيقات أو البرمجيات التي تُعتمد في تعليم اللغة العربية، وفي التعلّم الذاتي التطبيق الإلكتروني (المبنى والمعنى) لتعلّم معاني الكلمات باعتماد مبانيها أو وزنها الصرفي، وتصميم هذا التطبيق الإلكتروني أو هذه اللعبة الإلكترونية، لا يكون من قبل مختص في علم الحاسوب بمفرده، وإنما يشارك في إنجازها مختصون في مجالات أخرى، كالمختص في علم اللسان، وآخر في علم النفس، وآخر في تصميم الواجهات، ولكن الإشكالية المطروحة هي: ما الإضافات التي تقدّمها هذه التخصصات المختلفة؟ أو كيف تسهم في صناعة لعبة لغوية إلكترونية؟

ولأجل الإجابة عن هذه الإشكالية، قمنا بزيارة مركز التسلية العلمية، بولاية بومرداس، جناح المنصة الرقمية (red box) لتتبع مراحل إنشاء هذه اللعبة اللغوية الإلكترونية (المبنى والمعنى)، التي تساعد في تعلم اللغة العربية في جانبها الصرفي، وعلى تعلم معاني الكلمات العربية باعتماد مبانيها، وكيف يسهم كل باختصاصه في تصميمها، أو كيف تتكامل هذه المعارف في صناعة هذه اللعبة الإلكترونية.

Introduction :

Artificial intelligence is characterized by its cognitive nature and interdisciplinary character, as it has been adopted in various fields, including the field of education. The introduction of electronic language applications in the arabic sciences has revealed more profitability for students pursuing arabic studies in relation to practically all areas of applied linguistic as well as with regard to phonetics and morphology or grammar... We mention among the applications or software that are adopted in teaching the Arabic to learn language and in self-learning the electronic application the meanings of words based on their morphological pattern, and the design of this electronic application or this electronic game is not by a computer science specialist alone, but rather specialists in other fields participate in its

realization, such as a specialist in linguistics, another in psychology, and another in interface design, but the issue raised is: What do these different disciplines bring to the table, or how do they contribute to the creation of an online language game ?

In order to answer this question, we visited the Scientific Entertainment Center in Boumerdes, the red box pavilion, to follow the stages of creating this electronic language game, which helps in learning the Arabic language in its morphological aspect and learning the meanings of Arabic words by adopting their structures, and how each discipline contributes to its design.

Or how this knowledge is integrated into the creation of this game.

د. عزالدين لعناني. مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللّغة العربيّة.

البريد الإلكتروني: [lananilanani69@gmail.com](mailto:lananilanani69@gmail.com)

رقم الهاتف: 0699504456

المحور الثالث: المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي.

مستقبل المعجميّة العربيّة الحديثة من خلال معجم الدوحة التاريخي للغة العربية

تنمية التنسيق بين اللّغويين والحاسوبيين العرب

**الملخص:** يرمي معجم الدوحة التاريخي للغة العربيّة إلى التمكن من السيطرة على تاريخ ألفاظ اللّغة العربيّة من حيث مبناها ومعناها، وذلك من خلال تتبع تغييرها وتطورها منذ أول ظهور لها حتّى الآن... ويتمّ الأمر بصيغة حاسوبية توفر السهولة والسرعة والدّقة والشموليّة. وإنّ هذا الجهد العلمي العربي يطرح تنمية التنسيق بين اللّغويين والحاسوبيين العرب، وعليه نسعى في هذا البحث لرصد هذه الجهود التنسيقية، من خلال بحث واقع تنمية التنسيق بين الحاسوبيات واللّغويات عند هاته الهيئة المعجميّة العربيّة.

الكلمات المفاتيح: المعجم. المعجم التاريخي. اللغة العربية. اللغويات. اللسانيات الحاسوبية.

## The Future of Modern Arabic Lexicography through the Doha Historical Dictionary of Arabic

the development of coordination between Arab linguists and computer  
scientists.

**Abstract:** The Doha Historical Dictionary of Arabic aims to control the history of Arabic words in terms of their structure and meaning by tracing their changes and developments from their first appearance until now. This is achieved through a computerized format that provides ease, speed, accuracy, and comprehensiveness. This Arab scientific effort promotes the development of coordination between Arab linguists and computer scientists. In this research, we aim to monitor these coordinating efforts by exploring the reality of developing coordination between computational linguistics and linguistic studies at this Arabic lexicographical institution.

**Keywords:** Dictionary, historical dictionary, Arabic language, linguistics,  
computational linguistics.

بهية بلعربي  
أستاذة محاضرة أ  
جامعة الجزائر(2)

[Bahia.bellarbi@univ-alger2.dz](mailto:Bahia.bellarbi@univ-alger2.dz)

تفاعل علم اللّغة وعلم النفس في التراث اللّغوي العربي

# The interaction of linguistics and psychology in the Arabic linguistic heritage

## ملخص

إنّ الدراسات الإنسانية الحديثة اليوم تتجه نحو التكامل بين العلوم مما وسع مجال البحث في الظاهرة البشرية والفكر الإنساني بشكل عام، ومن ذلك التفاعل الوثيق والعميق بين علم اللغة وعلم النفس الذي أدى الى ظهور مجال جديد، هو علم اللغة النفسي، وقد حظيت اللغة باهتمام متساوٍ من علماء اللغة وعلماء النفس لأنها من أهم مظاهر السلوك الإنساني، ومن ثم فإن نقطة التقاء هذين التخصصين، أو فرعي المعرفة الإنسانية، هي دراسة (اللغة).

وعلى هذا الأساس تقوم هذه الورقة بإبراز دور علماء العربية القدماء في تبيان العلاقة بين اللغة والتأثيرات النفسية أثناء دراستهم للنشاط اللغوي، ومن أجل ذلك ننطلق من الإشكالية التالية: هل تطرق اللغويون العرب القدماء الى الجوانب النفسية للغة؟ ويتفرع عن هذا السؤال سؤالاً فرعياً مفاده هل نلتقي آراء علماء العربية القدماء والدراسات الحديثة والمعاصرة في هذا المجال المعرفي؟،

الكلمات المفتاحية: علم اللغة، علم النفس، علم اللغة النفسي.

## Abstract

The integration between the sciences has expanded the field of research into human phenomenon and human thought, including the close interaction between linguistics and psychology, which led to the emergence of a new field, psycholinguistic.

On this basis, this paper highlights the role of ancient Arabic scholars in clarifying the relationship between language and psychological influences during their study of linguistic activity, and for this we proceed from the following question: Did ancient Arab linguists address the psychological aspects of language? This question is subordinate to a sub-question: Do the opinions of ancient Arabic scholars and modern and contemporary studies meet?

Keywords: Linguistics, psychology, psycholinguistics.

نعيمة حمو

[hammou.naima1981@gmail.com](mailto:hammou.naima1981@gmail.com)



جامعة أمحمد بوقرة بودواو - بومرداس -

الخضر عبد الباقي محمد

[nigeriaarabic@yahoo.com](mailto:nigeriaarabic@yahoo.com)

جامعة نيجيريا

تكاملية العلوم الإنسانية في صناعة برامج تربوية تعليمية

## Complementarity of human sciences in developing educational programs

**المخلص:** نروم في هذا البحث إلى تسليط الضوء على أهم مرتكزات ومبادئ اللسانيات العامة، التي تم استثمارها في اللسانيات التطبيقية، وكذا استثمار مخرجات اللسانيات النفسية و اللسانيات العرفانية في مجال تعليمية اللغة العربية، ومن خلال التكامل المعرفي بين هذه العلوم نخرج بنظرية شاملة في صناعة برامج تربوية تعليمية، تساعد في تعليمية اللغة العربية، ومن ثم تذليل الصعوبات التي تواجه تعلمها.

**الكلمات المفتاحية:** التكامل المعرفي، تداخل العلوم، تعليمية اللغة العربية، صناعة برامج تربوية تعليمية.

### Abstract:

This paper aims to shed light on the principles of general linguistics that have been utilized in applied linguistic science. It also seeks to leverage the results of psycholinguistics and cognitive linguistics in the field of Arabic language didactics. The complementarity of these disciplines is expected to contribute to the development of a comprehensive theory for designing educational programs that enhance the teaching and learning of the Arabic language, thereby addressing challenges faced in this area.

**Key words:** complementarity of sciences, interdisciplinary science, Arabic language, educational program development

الاسم: عبد الله

اللقب: باوني

الوظيفة: أستاذ محاضر (ب) المؤسسة: جامعة الشهيد الشيخ العربي التبسي - تبسة

البريد الإلكتروني: [abdallah.baouini@univ-tebessa.dz](mailto:abdallah.baouini@univ-tebessa.dz)

رقم الهاتف: (+213) 665.92.50.58

عنوان المداخلة: التكامل المعرفي في الدرس اللغوي عند العرب والغرب.

ملخص

خصت اللغة منذ أزمان بعيدة بالدرس والتحليل، وحاول الدارسون البحث في أصلها وسر نشأتها في البداية، ثم انتقلوا إلى التفكير في مظاهرها المحسوسة متمسكين جوانبها التطبيقية وحققوا نجاحا في ذلك، ما شجعهم على خوض تحد أصعب تمثل في معالجة مظاهرها الخفية محاولين استقراء مادة اللغة نفسها وتحليلها، بغية معرفة بنيتها ونظامها الخفيين، ولإزالة ذلك التحدي قائما إلى يومنا هذا، مشجعا على مزيد الدرس والتحليل رغم ما حقق من تقدم مقبول في كثير من البحوث والدراسات التي تمكنت من إنجازات معرفية كبيرة ساهمت في تحقيقها التراكمات المعرفية لحضارات أقوام مختلفين، كما خصت التسميات المختلفة مثل علم النحو وعلم اللغة واللسانيات...

وفي عصرنا حظيت الدراسات اللغوية باهتمام قلما شهدته من قبل وأتيح لها من التقدم العلمي والمناهج العلمية ما لا يتح لها سابقا، كما اشتدت الترابط بينها وبين فروع العلوم الإنسانية الأخرى ما جعل الإحاطة بظواهر السلوك اللغوي تشترك فيه كثير من فروع المعرفة كعلم النفس وعلم الاجتماع والأنثروبولوجيا وغيرها لتصبح بذلك اللغة بؤرة جاذبة لاسيما بعد التحول الحاصل في فلسفة العلم التي استبدلت رؤيتها القديمة التي تنظر إلى الظواهر كذرات وأجزاء برؤية جديدة تعتمد وحدة العلم واعتباره كلا ومثلا أعلى للروح العلمية المعاصرة، ليوظف ذلك في البحث اللساني بغية اكتشاف طبيعة الأنظمة وعملية اكتسابها وعلاقتها بالمعرفة والإدراك.

إن النقلة المنهجية السابقة قد أحدثها الإسلام قبل 14 قرنا حينما اجتاز بالعقل مرحلة النظرة البسيطة المفككة المعاينة للظواهر منعزلة بعضها عن بعض، إلى مرحلة النظر الشاملة، الأمر الذي جعل النحاة ينتبهون إلى طبيعة النظام النحوي للغة الذي يدعو إلى ضرورة التأمل والتفكير في الكون ونظامه ابتداء من التراكيب البسيطة التي ينشؤها الإنسان نفسه وصولا إلى آفاق الكون الواسعة، فاجتازوا بذلك مرحلة النظر البسيطة والسطحية للظواهر والأشياء إلى مرحلة النظر الشامل

لمختلف المجالات اللغوية والفكرية، وهو مال يهدف هذا البحث في دراسة جوانب عند العرب والغرب.

الكلمات المفتاحية: المعرفة، الدرس اللغوي، المناهج، الحضارة.

### **Abstract:**

Language has been studied and analyzed since ancient times, and scholars have tried to research its origin and the secret of its emergence at first, then they moved to think about its tangible manifestations, seeking its practical aspects and achieved success in that, which encouraged them to take on a more difficult challenge represented in dealing with its hidden manifestations, trying to extrapolate the language material itself and analyze it, in order to know its hidden structure and system, and that challenge still exists to this day, encouraging more study and analysis despite the acceptable progress achieved in many researches and studies that have been able to achieve great cognitive achievements that contributed to the cognitive accumulations of the civilizations of different peoples, as well as the different names such as grammar, linguistics and linguistics... In our era, linguistic studies have received attention that they have rarely witnessed before, and they have been given access to scientific progress and scientific methods that were not available to them before, and the connection between them and other branches of the human sciences has intensified, which has made the understanding of linguistic behavior phenomena shared by many branches of knowledge such as psychology, sociology, anthropology and others, so that language has become An attractive focus, especially after the transformation that occurred in the philosophy of science, which replaced its old vision that looks at phenomena as atoms and parts with a new vision that relies on the unity of science and considers it as a whole and an ideal for the contemporary scientific spirit, to employ that in linguistic research in order to discover the nature of systems and the process of acquiring them and their relationship to knowledge and perception.

The previous methodological shift was brought about by Islam 14 centuries ago when it passed through the mind the stage of simple, disjointed view that examines phenomena in isolation from each other, to the stage of comprehensive view, which made grammarians pay attention to the nature of the grammatical system of language that calls for the necessity of contemplation and thinking about the universe and its system, starting from the simple structures that man himself creates, reaching the broad horizons of the

universe, thus passing through the stage of simple and superficial view of phenomena and things to the stage of comprehensive view of various linguistic and intellectual fields, which is what this research aims to study in terms of Arabs and the West.

**Keywords:** Knowledge, linguistic study, curricula, civilization.

د. صلاح الدين يحيى

المركز الجامعي الشريف بوشوشة أفلو

[Salahyahia299@gmail.com](mailto:Salahyahia299@gmail.com)

اللسانيات العرفانية والاستعارة التصورية

من نظرية النشوء إلى التكامل المعرفي.

**Cognitive Linguistics and Conceptual Metaphor**

**.From Evolutionary Theory to Cognitive Integration**

**ملخص:** اتجهت الاستعارة التصورية من حيث هي نظرية أساسية في اللسانيات العرفانية اتجاهين؛ اتجاها ماثليا يستند معرفيا إلى التداوليات العرفانية؛ يتخذ من الضمنيات التداولية مسارا استعاريا تصوريا تؤدي فيه معنى ضمني تداولي يقضي بالقيام بسيرورة تأويلية تبحث في ما تعنيه الاستعارة أثناء تداولها واتجاها وظيفيا يتخذ من السيميائية العرفانية خلفية له بعيدة تؤدي تصورا سيميائيا، ومن سيميائية شارل سندر س بيرس (Charles Sanders Peirce) خلفية قريبة ونمطا تفسيريا وتأويليا.

أما الاتجاه الأول فيعنى بالتداولية في إدراك الاستعارة التصورية؛ وفهم ضمنياتها في السياق التداولي، ويكون للاستعارة قوة تحريكية عندما يفهم المخاطب المعنى وضمنياته التداولية، وأما الاتجاه الثاني فسيماي ينعى بطبقات المعنى في السيميائية العرفانية سواء في إنتاجه أو في فهمه؛ حيث إن السيميائية العرفانية أساس هذا التحليل، إذ يقوم هذا التصور على بناء سيميائي لعملية التواصل، وقد بات واضحا التصور السيميائي العرفاني لدى الثنائي لين برانندت وبيير آج برانندت & Par Aage Line Brandt Brandt في دراسة نظريتي الاستعارة التصورية والمزج التصوري ففي تحديدهما للفضاءات الذهنية في الاستعارة التصورية يحددان كل فضاء مع مقارنته السيميائية التي تقوم على فضاء أساس هو الفضاء السيميائي (Semiotic Space) عليه ينبني فضاءان دخلان هما الفضاء المرجعي وفضاء التقديم، يقدم الفضاء المرجعي (Reference space) ما يصطلح عليه بيرس

الموضوع (Object) وفي فضاء التقديم (présentation space) ما يصطلح عليه بالمثل أو الماثول (Representation) (Representative) هذان الفضاءان يؤسسان لفضاء افتراضي هو الفضاء المزج؛ وهو عبارة عن فضاء تُبنى فيه المؤول أو المفسرة (Interpretant).  
الكلمات المفتاحية: اللسانيات العرفانية؛ الاستعارة التّصوّريّة؛ التّداوليّة العرفانيّة؛ السيميائيّة العرفانيّة؛

Abstract: Conceptual metaphor, as a basic theory in cognitive linguistics, has taken two directions: an ideal direction that is cognitively based on cognitive pragmatics; it takes pragmatic implications as a conceptual metaphorical path in which they perform an implicit pragmatic meaning that requires carrying out an interpretive process that investigates what the metaphor means during its use; and a functional direction that takes cognitive semiotics as a distant background that performs a semiotic conception, and the semiotics of Charles Sanders Peirce as a close background and an interpretive and hermeneutical pattern.

The first trend is concerned with the pragmatics of understanding the conceptual metaphor and understanding its implications in the pragmatic context. The metaphor has a kinetic force when the addressee understands the meaning and its pragmatic implications. The second trend is semiotic and is concerned with the layers of meaning in cognitive semiotics, whether in its production or in its understanding. Since cognitive semiotics is the basis of this analysis, as this conception is based on a semiotic construction of the communication process, the cognitive semiotic conception has become clear to the duo Line Brandt and Par Aage Brandt Brandt Line in their study of the theories of conceptual metaphor and conceptual blending. In their definition of mental spaces in conceptual metaphor, they define each space with its semiotic approach, which is based on a basic space, which is the semiotic space. Upon it, two internal spaces are built, which are the referential space and the presentation space. The referential space (Reference space) presents what Peirce calls the subject (Object), and in the presentation space (presentation space) what is called the representative or the represented (Representation) (Representative) These two spaces establish a virtual space, which is the blended space; it is a space that the interpreter builds.

Keywords: Cognitive linguistics; conceptual metaphor; cognitive pragmatics; cognitive semiotics.

الاسم : السعيد

اللقب : حمزة

الوظيفة : أستاذ محاضر - أ -

المؤسسة : جامعة عبد الرحمن ميرة بجاية

البريد الإلكتروني : [Said.hamza@univ-bejaia.dz](mailto:Said.hamza@univ-bejaia.dz)

رقم الهاتف : 0696134605

عنوان المداخلة : اللسانيات النصية والمناهج النقدية في الكتاب المدرسي السنة الثانية ثانوي آداب

المحور الأول : حدود الدرسين اللغوي والأدبي في الدراسات التكاملية  
ملخص المداخلة :

تسعى هذه المداخلة إلى الحديث عن اللسانيات النصية التي تتكئ على المناهج الأدبية كالمناهج الأسلوبية والبنوي والتأويلي مستفيدة منها بما تمثله لها من معطيات وإجراءات تساعد على تحليل النصوص وفهمها في إطار تكامل المنهج وعدم الفصل بين ما هو أدبي ولغوي إلا لضرورات منهجية ، وذلك بالوقوف على تفعيل هذا التكامل في الكتاب المدرسي السنة الثانية ثانوي آداب . وتجتهد المداخلة نفسها في إبراز نقائصه من هذه الناحية ، واقتراح بعض التعديلات أو الإضافات لغرض تمكين المتعلمين من اكتساب الكفاية النصية فهما وإنتاجا باعتبارها أحد الأهداف الهامة في تعليمية اللغة العربية .

وعليه فالإشكالية الجديدة طرحها هنا هي : ماهي اللسانيات النصية ؟ وكيف تكون المناهج الأدبية والنقدية خادمة لها متكاملة معها؟ وهل هذا التكامل المنهجي استوفى المطلوب لتحقيق الكفاية النصية المنشودة؟

الكلمات المفتاح : لسانيات النص ؛ الفهم ؛ التأويل ؛ المنهج الأسلوبية ؛ البنوي ؛ الكفاية النصية .

summary :

This intervention seeks to talk about textual linguistics that rely on literary approaches such as stylistic, structural and interpretive approaches, benefiting from what they provide in terms of data and procedures that help them analyze and understand texts within the framework of curriculum integration and not separating what is literary and linguistic except for methodological necessities, by standing on activating this integration in the second year literature textbook. The intervention itself strives to highlight its shortcomings in this regard and propose some amendments or additions for the purpose of enabling learners to acquire textual competence in understanding and

production, considering it one of the important goals in teaching the Arabic language.

Therefore, the problem worth raising here is: What is textual linguistics? How can literary and critical approaches serve it and complement it? Has this methodological integration fulfilled what is required to achieve the desired textual sufficiency?

Keywords: Text linguistics; understanding; interpretation; stylistic approach; structuralism; textual competence

الاسم: الجمعي اللقب: شبكية

الوظيفة: غير موظف بالجامعة المؤسسة: جامعة باجي مختار/ عنابة

رقم الهاتف: 06 72 70 50 69

المحور الأوّل: حدود الدّرسين اللغوي والأدبي في الدراسات التكاملية

عنوان المداخلة: حدود الأدب والعلوم العربية في الممارسة التّقديّة

The limits of Arabic literature and sciences in Arab critical practice

ملخّص المداخلة باللّغة العربية والإنجليزية:

تعاقت على الممارسة الأدبية والتّقديّة عدّة نماذج معرفية مطّردة مع التطوّر المعرفي، ذلك أنّهم كانوا معنيين بقضية التفاوت والمزية الحاصلة في الكلام المستجد، كما اعتنوا بقضية ربط أحكام التّقديّة في قضية المفاضلة بين المتكلمين بالأسباب الموضوعية المقنعة.

واستطاع التّقاد والمشتغلون في حقل الأدب الاستفادة من العلوم العربية في توطين الدّرس الأدبي بصفة خاصّة، إلا أنّهم توصّلوا إلى التمييز بين دائرة الحقل الأدبي ودائرة العلوم العربية على الرّغم القائم بينهما، مستندين في ذلك إلى التّظر إلى طبيعة كلّ دائرة معرفية، ذلك أنّ الأدب بطبيعته يقبل التفاوت ويعظم فيه التباين من حيث الجودة أو الرّداءة، بينما كانت العلوم العربية قائمة على منطق الصّحة والخطأ.

Several cognitive models followed steadily in literary and critical practice with cognitive development. This is because they were concerned with the issue of disparity and advantage occurring in modern speech. They were also concerned with the issue of linking critical judgments in the issue of comparison between speakers with convincing objective reasons.

Critics and those working in the field of literature were able to benefit from the Arabic sciences in localizing the literary lesson in particular, but they reached a distinction between the circle of the literary field and the circle of Arab sciences despite what exists between them, basing this on looking at the nature of each circle of knowledge, because literature, by its nature, accepts Variation is greatest in terms of quality or poor quality, while Arab sciences were based on the logic of right and wrong.

أ.د. ذهبية حمو الحاج، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة تيزي وزو، الجزائر  
مصطلح السّياق في منظور جاك موشر وسبربر وولسن  
-مقاربة في التّداولية المعرفية-

ملخّص:

إنّ السّياق من العناصر التي بُنيت على أساسه عدّة نظريات، سواء من حيث قبوله أو رفضه وإخراجه من الدراسة، فقد كان مستبعدا ومرفوضا في المدرسة البنوية بشكل عام (انطلاقا من سوسور إلى الشكلايين الروس)، في حين تمّ قبوله وتبنيّه مع لسانيات النّص، تحليل الخطاب، والتداولية، فشكّل النواة المركزية لعدد من الدّراسات. والبحث في إشكالية مصطلح السّياق في التّداولية المعرفية، سيوجهنا نحو البحث في مراحل تلقي الرّسالة وتأويلها في الدّهن، وفي الآن ذاته عودة إلى المنحى اللساني والتداولي، الذي سيفرض الانتقال من النّظام اللّغوي الذي يتوقف عند حدود النّظام المحيطي إلى النّظام التداولي الذي يلمّ بجميع ملايسات العملية الخطابية التي تُمكن من تأويل الأقوال عن طريق الاستدلال والاستلزام والافتراض.

اسم ولقب الباحث : محمد بحاش



مؤسسة الانتماء : جامعة مولود معمري - تيزي وزو - مخبر الممارسات اللغوية

الدرجة العلمية : طالب دكتوراه

البريد الإلكتروني: [Mohamed.bahache@ummt0.dz](mailto:Mohamed.bahache@ummt0.dz)

رقم الهاتف : 0793676917

محور المشاركة : : المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي

عنوان المداخلة : : التكامل المعرفي والمنهجي بين العلوم المعرفية والذكاء

الاصطناعي

**الإلخني:** لقد عرف منتصف القرن العشرين بروز عدة نظريات في كثير من العلوم, منها العلوم المعرفية وبرامج الذكاء الاصطناعي, فالعلوم المعرفية نسقا بينيا جاء ليهتم بالسيرورة اللغوية بدرجة أولى, والمتعلقة بالاستعمالات اللغوية المتنوعة. هاته العلوم التي تجمع تخصصات مختلفة لتفسير السلوك الإنساني النفسي والعصبي واللغوي...بالإستعانة بعلوم مختلفة أهمها الرياضيات واللسانيات الحاسوبية والذكاء الاصطناعي.

حيث نسعي من خلال هذه الورقة البحثية في إطار المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي الى معرفة كيفية تحقق التكامل المعرفي والمنهجي بين اللسانيات المعرفية واللسانيات الحاسوبية والذكاء الاصطناعي, وذلك من خلال توضيح العلاقة التأثيرية بين العلوم المعرفية, وكيفية اكتسابها وإدراكها , وإستثمار نتائج دراستها في توجيه الباحثين في حقول العلوم المعرفية, وبالتالي هناك علاقة بين هذه العلوم المعرفية والذكاء الاصطناعي المنبثق عن تطور اللسانيات الحاسوبية, وهو الذي يهدف الى تطوير برامج وتطبيقات حاسوبية لانجاز مهمات معرفية معقدة وتصميم أنظمة ذكية تحاكي الأداء البشري المتنوع لغة وإستعمالا. اما عن إشكالية البحث هي كالتالي: كيف يتحقق التكامل المعرفي والمنهجي بين العلوم المعرفية والذكاء الاصطناعي في إطار تكاملية المنهج؟

الكلمات المفتاحية : اللسانيات المعرفية-اللسانيات الحاسوبية-الذكاء الاصطناعي- التكامل المعرفي والمنهجي.

## Summary:

theories in many sciences, including cognitive sciences and artificial intelligence programs. Cognitive sciences are an interdisciplinary system that came to focus primarily on the linguistic process, and related to various linguistic uses. These sciences combine different specializations to explain human psychological, neurological and linguistic behavior..., with the help of various sciences, the most important of which are mathematics, computational linguistics and artificial intelligence. Through this research paper, within the framework of the integrative approach and artificial intelligence, we seek to know how to achieve cognitive and methodological integration between cognitive linguistics, computational linguistics and artificial intelligence, by clarifying the influential relationship between cognitive sciences, how to acquire and perceive them, and investing the results of their study in guiding researchers in the fields of cognitive sciences. Thus, there is a relationship between these cognitive sciences and artificial intelligence arising from the development of computational linguistics, which aims to develop computer programs and applications to accomplish complex cognitive tasks and design intelligent systems that simulate diverse human performance in language and use. The research problem is as follows: How is cognitive and methodological integration achieved between cognitive linguistics, computational linguistics, and artificial intelligence within the framework of methodological integration?

Keywords: cognitive linguistics – computational linguistics – artificial intelligence – cognitive and methodological integration.

الطالب الباحث: فيجل مصطفى

عنوان المداخلة : المنهج التكاملي و العلوم المعرفية

### الملخص :

تهدف الدراسة إلى استكشاف كيفية دمج المنهج التكاملي مع العلوم المعرفية في التعليم، مع التركيز على الفوائد المحتملة والتحديات التي قد تنشأ من هذا التكامل. الهدف من الدراسة هو تقديم رؤية شاملة حول كيفية استفادة النظام التعليمي من مبادئ العلوم المعرفية لتعزيز فعالية المنهج التكاملي، مما يسهم في تحسين تجربة التعلم وتعزيز مهارات التفكير النقدي لدى الطلاب. من خلال هذا التكامل، تسعى الدراسة إلى توفير حلول مبتكرة لتخصيص التعليم وفقاً لاحتياجات الطلاب الفردية، مما يؤدي إلى تجربة تعليمية أكثر تفاعلية وملاءمة.

وقد اعتمدنا منهجاً وصفيّاً تحليلياً، حيث يتم استخدام أساليب البحث الوصفي لتحليل المفاهيم والنظريات المتعلقة بالمنهج التكاملي والعلوم المعرفية، فضلاً عن تحليل الدراسات السابقة والممارسات الحالية في هذا المجال. يشمل هذا التحليل كيفية تطبيق مبادئ العلوم المعرفية في تصميم المناهج الدراسية، وكيفية تعزيز التعليم الشخصي والمرن من خلال دمج مفاهيم العلوم المعرفية، بالإضافة إلى فحص التحديات والمشاكل المحتملة مثل صعوبات التكيف مع الاستراتيجيات التعليمية الجديدة ونقص الوعي بكيفية استخدام العلوم المعرفية في التعليم. كما تتناول الدراسة تحليل كيفية تأثير مبادئ العلوم المعرفية على التفاعل بين المواد الدراسية وكيفية دعمها لتحقيق الأهداف التعليمية المتكاملة.

وتظهر أهمية الدراسة في أنها تقدم قاعدة معرفية مهمة حول كيفية دمج العلوم المعرفية مع المنهج التكاملي بشكل فعّال، مما يعزز التعلم من خلال تقديم تجارب تعليمية مخصصة وتفاعلية. تسهم الدراسة في إيضاح كيف يمكن للمفاهيم المعرفية أن تساعد في تحقيق أهداف المنهج التكاملي من خلال تحسين التفاعل بين مختلف التخصصات وتعزيز التفكير النقدي والابتكار لدى الطلاب. تقدم الدراسة أيضاً توصيات عملية بشأن كيفية التعامل مع التحديات المرتبطة بهذا التكامل، بما في ذلك الحاجة إلى تدريب المعلمين على استخدام استراتيجيات العلوم المعرفية وفهم كيفية دمجها في تصميم

المناهج الدراسية. علاوة على ذلك، تسلط الدراسة الضوء على كيفية تحسين تصميم المناهج الدراسية لتشمل مبادئ العلوم المعرفية بشكل فعال، مما يدعم جهود تحسين الأداء التعليمي ويضمن تحقيق النتائج المرجوة.

**الكلمات المفتاحية:** المنهج التكاملي، العلوم المعرفية، التعليم الشخصي، استراتيجيات تعليمية، تحليل البيانات، تكامل المنهج، تحسين الأداء التعليمي، تحديات التعليم، تصميم المناهج، تدريب المعلمين، تخصيص التعليم، التفكير النقدي، الابتكار التربوي، استراتيجيات تعلم، تفاعل المواد الدراسية.

## ***résumé***

L'étude vise à explorer comment l'approche intégrative peut être intégrée aux sciences cognitives dans l'éducation, en se concentrant sur les avantages et les défis potentiels qui peuvent découler d'une telle intégration. L'objectif de l'étude est de fournir une vision globale de la manière dont le système éducatif peut bénéficier des principes des sciences cognitives pour améliorer l'efficacité du programme d'intégration, ce qui contribue à améliorer l'expérience d'apprentissage et à renforcer les capacités de pensée critique des étudiants. Grâce à cette intégration, l'étude cherche à fournir des solutions innovantes pour personnaliser l'éducation en fonction des besoins de chaque élève, conduisant à une expérience d'apprentissage plus interactive et pertinente.

Nous avons adopté une approche descriptive et analytique, dans laquelle des méthodes de recherche descriptives sont utilisées pour analyser les concepts et les théories liés à l'approche intégrative et aux sciences cognitives, ainsi que pour analyser les études antérieures et les pratiques actuelles dans ce domaine. Cette analyse comprend la manière d'appliquer les principes des sciences cognitives dans la conception des programmes, la manière de promouvoir un apprentissage personnalisé et flexible en incorporant des concepts des sciences cognitives, ainsi que l'examen des défis et problèmes potentiels tels que les difficultés d'adaptation aux nouvelles stratégies éducatives et le manque de conscience du fonctionnement cognitif. La science est utilisée dans l'éducation. L'étude analyse également comment les principes des sciences cognitives affectent l'interaction entre les matières académiques et comment les soutenir pour atteindre des objectifs éducatifs intégrés.

L'importance de l'étude est qu'elle fournit une base de connaissances importante sur la manière d'intégrer efficacement les sciences cognitives au programme d'études intégratif, ce qui améliore l'apprentissage en proposant des expériences éducatives personnalisées

et interactives. L'étude contribue à clarifier comment les concepts cognitifs peuvent aider à atteindre les objectifs du programme d'études intégratif en améliorant l'interaction entre diverses disciplines et en renforçant la pensée critique et l'innovation parmi les étudiants. L'étude fournit également des recommandations pratiques sur la manière de relever les défis associés à une telle intégration, notamment la nécessité de former les enseignants à utiliser des stratégies de sciences cognitives et à comprendre comment les intégrer dans la conception des programmes. En outre, l'étude souligne comment la conception des programmes peut être améliorée pour intégrer efficacement les principes des sciences cognitives, en soutenant les efforts visant à améliorer les performances éducatives et en garantissant l'atteinte des résultats souhaités.

Mots clés : curriculum intégratif, sciences cognitives, éducation personnalisée, stratégies éducatives, analyse de données, intégration des programmes scolaires, amélioration des performances éducatives, défis éducatifs, conception des programmes scolaires, formation des enseignants, personnalisation de l'éducation, pensée critique, innovation pédagogique, stratégies d'apprentissage, interaction des matières scolaires .

الاسم: عمر  
اللقب: عريب  
الوظيفة : طالب دكتوراه  
المؤسسة: جامعة مولود معمري تيزي  
وزو  
البريد الإلكتروني : [omar.arib@fll.ummtto.dz](mailto:omar.arib@fll.ummtto.dz)  
رقم الهاتف: 0662071319

عنوان المداخلة: المكوّن الدلالي من منظور اللسانيات المعرفية، مقارنة مفهومية.  
ملخص المداخلة باللغة العربية و اللغة الانجليزية:

بالنظر إلى التطور العلمي المشهود منذ القرن التاسع عشر، و استجلاء مناهج علمية في دراسة و تحليل و تفسير الظواهر اللغوية، و تقديم نتائج مبهرة، حينها كانت جل العلوم منغلقة على نفسها لا تتعدى إلى غيرها، غير أنّ مسار العلم في الوقت الحالي، و انغلاق بعض المسائل العلمية، حثّم على العقل الانتقال من مفهوم التخصص، و تخصص التخصص، إلى الانفتاح على العلوم المعرفية الأخرى، و لا شك أن اللسانيات أحد الفروع العلمية ما فتئت تقدم مناهج تحليلية، استطاعت من خلالها تفسير بعض الظواهر اللغوية

التي كانت عسيرة في وقت مضى، و لعل المكوّن الدلالي أضحى من الظواهر اللغوية ذات البعد المركزي في البحوث اللسانية المعاصرة، بالموازاة مع التركيب، أين يتداخل في الموضوع ما هو لغوي مع ما هو غير لغوي، إذ يتداخل هنا في إطار علم النفس المعرفي، بحيث أنه تدرج في التصوّر النفسي كلُّ نظرية دلالية تفترض أنّ المعنى موضوعٌ ذهنيّ نفسيّ، وأنّ بناء معاني التعبير اللغوية ليس إلا جزءاً من العمليات النفسية أو الذهنية التي تقوم عليها القدرة اللغوية الباطنية لدى المتكلم، وتدخل في هذا التصوّر كلُّ النظريات الدلالية التي صيغت باعتماد الشبكة المفاهيمية التي قامت عليها، و هذا ما نحاول مقارنته انطلاقاً من مجموعة من المصطلحات و المفاهيم الاجرائية في حقل اللسانيات المعرفية ، كمفهوم الدلالة أو المعنى معرفياً، و علاقة اللغة بالقدرة المعرفية العامة للإنسان، و كذا علاقة اللغة بالبنية التصورية للفرد، و المقاربات المعرفية في استظهار دلالات الخطاب من منظور ما يطرحه علم النفس المعرفي و اللسانيات.

In view of the scientific development witnessed since the nineteenth century, and the clarification of scientific methods in studying, analyzing and interpreting linguistic phenomena, and providing impressive results, at that time most sciences were closed in on themselves and did not extend to others, but the path of science at the present time, and the closure Some scientific issues have forced the mind to move from the concept of specialization and specialization of specialization to openness to other cognitive sciences. There is no doubt that linguistics is one of the scientific branches that has been providing analytical methods through which it has been able to explain some linguistic phenomena that were difficult in the past. Perhaps the semantic component has become one of the linguistic phenomena with a central dimension in contemporary linguistic research, in parallel with structure, where it overlaps. In the subject, what is linguistic and what is non-linguistic It overlaps here within the framework of cognitive psychology, such that every semantic theory that assumes that meaning is a mental, psychological subject is included in the psychological conception, and that constructing the

meanings of linguistic expressions is only part of the psychological or mental processes upon which the speaker's internal linguistic ability is based, and is included in this. Conceptualization is all semantic theories that were formulated based on the conceptual network on which they were based This is what we are trying to approach based on a set of terms and procedural concepts in the field of cognitive linguistics, such as the concept of semantics or meaning cognitively, the relationship of language to the general cognitive ability of humans, as well as the relationship of language to the conceptual structure of the individual, and cognitive approaches to elucidating the semantics of discourse from a scientific perspective. Cognitive psychology and linguistics.

الاسم : دهبية .  
اللقب : تابتي.

الوظيفة : طالبة دكتوراه .

البريد الإلكتروني: [dahbia.tabti@fl.ummtto.dz](mailto:dahbia.tabti@fl.ummtto.dz)

المؤسسة: جامعة مولود معمري- تيزي وزو -

الهاتف: 0560376241.

عنوان المداخلة: التكامل المعرفي - قراءة في نظرية النحو المعرفي لرونالد لانقار-

ملخص:

تهتم اللسانيات المعرفية بوصف اللغة الداخلية ( العصبية / النفسية / الدماغ / الذهن ... ) ، ويمثل النحو المعرفي الحيز الكبير من هذه اللغة ، كون النحو هو محور أو مركز المعالجة المعرفية للغة ، ولأهمية النحو في -الدراسات المعرفية - هذا بعدما

طغى النّحو التّوليديّ على الدّراسات اللّسانية السّابقة ؛ فالنّحو التّوليديّ نحو كلّيّ فطريّ موجودٌ في أذهانِ البشّرِ . . ففي ظلّ هذا التّصوّر التّوليديّ للنّحو ظهر التّيّار اللّسانيّ المعرفيّ الذي " يرى أنّ النّحو ليس جزءًا لا يتجزأ من المعرفة فحسب ، بل هو مفتاح فهمها أيضًا ، ومن أهمّ مبادئه أنّ النّحو ذو طبيعة معنويّة ، وليس نظامًا شكليًا مستقلًا عن غيره من مستويات اللّغة " على حدّ تعبير ( حاتم محمّد مصطفى ) بالإضافة إلى هذا فهو " يُشيرُ إلى نظام اللّغة ككلّ ؛ ويتضمّن الصّوت والصّرف والتّركيب والمعنى في تمثيلٍ واحدٍ ، ويستفيدُ كذلك من علومٍ شتى مُتداخلة التّخصّصات " كعلوم الأعصاب والذكاء الاصطناعيّ . فبناءً على هذا الطّرح نسعى في ورقتنا البحثيّة هذه إلى تبيان أهميّة النّحو المعرفيّ وعلاقته بالنّحو التّوليديّ من خلال قراءتنا لنظريّة النّحو المعرفيّ عند لانقار ؛ باعتباره المُنظّر الأوّل للنّحو المعرفيّ الذي يرى أنّه " نظريّة نحويّة أوّلاً وقبل كلّ شيء . . . . " وكذا بالبحث عن أساسيات هذه النظريّة ، وإلى أيّ مدى أثبتت وجوده في السّاحة اللّسانية المعرفيّة المُعاصرة عامّة وفي النّحو العربيّ خاصّة ؛ . . . . وإلى أيّ مدى حقّقت هذه النظريّة التّكامل المعرفيّ في اللّسانيّات المعرفيّة ؟ هذا ما سنكتشفه في سيرورة بحثنا هذا .

### الكلمات المفاتيح :

اللّسانيّات المعرفيّة - النّحو التّوليديّ - نظرية النّحو المعرفيّ - رونالد لانقار - التّكامل المعرفيّ .

الاسم واللقب: كاهنة محيوت

الدرجة العلمية: أستاذة محاضرة أ

جامعة تيزي وزو.

عنوان المداخلة: تكامل الدرس اللغوي العربي في مواجهة تحديات الذكاء الاصطناعي:

المعجم التاريخي العربي أنموذجاً.



**المخلص:** لقد خاض الدرس اللغوي العربي غمار كثير من التحديات والتقلبات، وعرف كثيرا من نقاط التلاقي والتنافر من وجهة نظر المختصين فيه، وكان من غمار هذا الخوض الإيجابي، أن تطور بشكل ملحوظ خدمةً للغة العربية عبر كل مستوياتها، ابتغاء بقائها راقية ومحتلة مكانتها الأساس بين اللغات العالمية الحية التي لها كرسي في أروقة الأمم المتحدة، مع حفاظها على التكامل المعرفي الذي يخدمها.

وإذا نظرنا في الدرس المعجمي المعاصر، وجدناه قد وصل ذروة رقيّ مقبولة، بالنظر إلى تاريخه المجيد قبل هذا اليوم، وإذ نحن نخص هذا الجانب من اللغة بالدراسة والتحليل، فلأننا لاحظنا كما لاحظ غيرنا، التنويع الذي حظيت به العربية في السنوات الأخيرة بتمام مشروعها الحضاري القديم المتجدد المتمثل في معجمها التاريخي العام، وكان ذلك بفضل التكامل المعرفي الذي احتواه من قبل صانعيه: (تقنيا، وفكرا، ونحوا، وأسلوبا، وصرفا ودلالة وتركيبا...)، بالجمع بينه وقدرات الذكاء الاصطناعي في حوسبته، ونتيجة هذا التكامل، هي انتهاء أشغاله في الوقت المحدد، فكان رفع الغبن عن لغة الضاد ظاهرا، وبالتالي ستدخل العربية من جديد قطرا التحديات الراهنة.

**الكلمات المفتاحية:** الدرس اللغوي العربي، الصناعة المعجمية المعاصرة، الذكاء الاصطناعي، المعجم التاريخي العربي.

الاسم: يوسف      اللقب: بن نافلة

الوظيفة: أستاذ التعليم العالي      المؤسسة: جامعة الشهيد حسيبة بن بوعلي الشلف.

البريد الإلكتروني: youcef080@live.fr

رقم الهاتف: 0790910107

عنوان المداخلة: الحَمولة الدلالية للمنهج التكاملي في ضوء الذكاء الاصناعي

ملخص المداخلة باللغة العربية :

تروم هذه الورقة البحثية إلى تسليط الضوء على الذكاء الاصطناعي باعتباره أحد أبرز الحقول، والمجالات المعرفية في العصر الحديث، كما تروم الورقة إلى إبراز العلاقة التكاملية والترابطية بينه وبين الإبداع والابتكار، اعتماداً على المنهج الوصفي ثم معالجة كل من الذكاء

الاصطناعي ، والعملية ابداعية والابتكارية من خلال نا توفر من قراءات ومراجع تهتمّ بهذين المتغيرين .

كما تتناول الورقة مفهوم المنهج التكاملي الذي يقصد به لدى أهل الاختصاص التنظيم المنهجي الذي يتبنّى مبدأ تنظيم المحتويالدراسي بما يبرز وحدة معرفية بمجالاتها المختلفة ،اللغة العلوم ،الرياضيات وغيرها من الحقول المعرفية.

وترتكز منهجيات الذكاء الاصطناعي على تطبيقات ومشروعات أثناء الدراسة على تصميم وحدات ذكية مستقلة ،والرؤية الحاسوبية ،والتعلم الذكي ،والمفاهيم في الصور ،ولأصوات ،والرسوم المتحركة التي تجعل من هذه امقررات أداةمفضّلة للوظائف في البيانات الضخمة و الأتمتة ، أو المكننة ، والتعلم الآلي الإلكتروني ، والتعلم المتعمق الهادف.

ثم في خاتمة الورقة أتناول جملة من النتائج ، بعض التوصيات والمقترحات التي تؤكد وجوب الاشتغال على حقلي العلوم المعرفية ،والذكاء الاصطناعي .

Abstract of the intervention in English:

This research paper aims to shed light on artificial intelligence as one of the most prominent fields and cognitive areas in the modern era. The paper also aims to highlight the complementary and interconnected relationship between it and creativity and innovation, based on the descriptive approach, then addressing both artificial intelligence and the creative and innovative process through the available readings and references that focus on these two variables.

The paper also addresses the concept of the integrated approach, which is meant by specialists as the systematic organization that adopts the principle of organizing the academic content in a way that highlights a cognitive unit in its various fields, language, science, mathematics and other cognitive fields.

The AI methodologies are based on applications and projects during the study on designing independent smart units, computer vision, intelligent learning, concepts in images, sounds, and animations that make these courses a preferred tool for jobs in big data and automation, or mechanization, electronic machine learning, and purposeful deep learning. Then, in the conclusion of the paper, I discuss a set of results, some recommendations and suggestions that confirm the necessity of working in the fields of cognitive sciences and artificial intelligence.

الاسم: أمينة

اللقب: بوتناف

الوظيفة: طالبة دكتوراه ل م د

المؤسسة: جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية – قسنطينة -

البريد الإلكتروني : [boutenafamina@gmail.com](mailto:boutenafamina@gmail.com)

رقم الهاتف: 0659. 36 .09. 23

محور المداخلة: المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي.

عنوان المداخلة: التعلم التكيفي: كيف يمكن للذكاء الاصطناعي تخصيص تجارب تعليمية للغة العربية؟

التعلم التكيفي: كيف يمكن للذكاء الاصطناعي تخصيص تجارب تعليمية للغة العربية؟  
الملخص :

تسعى هذه الورقة البحثية إلى استكشاف كيفية استفادة تعلم اللغة العربية من التقنيات الحديثة في الذكاء الاصطناعي (AI)، والتركيز على مفهوم التعلم التكيفي كأداة فعالة لتحسين تجربة التعلم.

إنّ الذكاء الاصطناعي يحمل إمكانيات هائلة لتخصيص تجارب تعلم اللغة العربية، مما يعزز فعالية التعليم ويوفر طرقاً جديدة ومبتكرة للتفاعل مع اللغة، وسنعرض من خلال هذه الورقة مختلف أساليب التعلم التكيفي التي يمكن أن تجعل تجربة تعلم اللغة العربية أكثر فعالية ومناسبة لكل متعلم وفقاً لاحتياجاته، مما يساعدهم على تحقيق أهدافهم التعليمية بشكل أفضل و بطرق مبتكرة وملائمة. ومع ذلك، فإن تحقيق أقصى استفادة من هذه التكنولوجيا يتطلب مواجهة التحديات الحالية والعمل على تطوير الحلول المناسبة.

الكلمات المفتاحية: التعلم التكيفي، الذكاء الاصطناعي، تعليمية اللغة العربية.

**Adaptive Learning: How can AI personalize Arabic language learning experiences?**

**Absract :**

This research paper seeks to explore how Arabic language education can benefit from modern technologies in artificial intelligence (AI), and focus on

the concept of adaptive learning as an effective tool to improve the learning experience.

Artificial intelligence holds tremendous potential to personalize Arabic language learning experiences, which enhances the effectiveness of education and provides new and innovative ways to interact with the language. Through this paper, we will present various adaptive learning methods that can make the Arabic language learning experience more effective and appropriate for each learner according to his or her needs

, helping them to Achieving their educational goals better and in innovative and appropriate ways.

However, making the most of this technology requires confronting current challenges and working to develop appropriate solutions.

**Keywords:** adaptive learning, artificial intelligence, educational Arabic language.

اللقب: جودي

الاسم: فؤاد

الرتبة العلمية: سنة ثالثة دكتوراه

المؤسسة الجامعية: المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة -الجزائر-

البريد الإلكتروني: [fouadjoudi87@gmail.com](mailto:fouadjoudi87@gmail.com)

رقم الهاتف: 0669 67 35 45

## المحور الثالث: المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي.

العنوان: الذكاء الاصطناعي كمحفّز للابتكار في المناهج التعليمية وتطويرها وفق تحولات مفاهيم التّعلم

الحدیثة - دراسة استشرافية للتطبيق بالجزائر -

### ملخص :

يمثل دمج الذكاء الاصطناعي في المشهد التعليمي اليوم خطوة جذرية لاستغلال إمكانيات التحوّل، ولذا بات لزاما على كلّ المنظومات التعليمية في العالم تغيير سياساتها واستراتيجياتها التعليمية، وتطوير أساليبها ومناهجها التربوية، لمواكبة معطيات الثورة الصناعيّة الحديثة. وقد جاءت هذه الورقة البحثية تروم الإسهام في الحراك المعرفي الهادف إلى تحسين المناهج التعليمية وتطويرها، وتعرض أثر الذكاء الاصطناعي ودوره في تصميم المناهج وتطويرها وفق ما تملّيه مفاهيم نُظم التعلّم الحديثة، ومن ثمّ استشراف إمكانيّة التّجسيد ومدى استفادة النظام التعليمي الجزائري من تقنيات الذكاء الاصطناعي في سبيل تطوير مناهجه وكيفية ذلك.

وقد أظهرت نتائج البحث انطلاقا من واقع الدّراسة، أنّ الذكاء الاصطناعي قد بدأ بالفعل في إيجاد استخدامات له في مجال تصميم المناهج وتطويرها ، لكنه يحتاج إلى جهود إضافية لتحقيق رضا أعلى ضمن أنظمة تعليمية تعلّمية ذكية بالكامل.

الكلمات المفتاحية. الذكاء الاصطناعي، محفز، تطوير المناهج، تحولات، التعلّم الحديث.

### Abstract :

The integration of artificial intelligence in the educational scene today represents a radical step to exploit the possibilities of transformation, and it has therefore become necessary for all educational systems around the world to change their educational policies and strategies, and to develop their educational methods and programs, to keep pace with the data of the modern industrial revolution. This research paper aims to contribute to the cognitive movement aimed at improving and developing educational programs, and examines the impact of artificial

intelligence and its role in the design and development of programs in accordance with what is dictated by the concepts modern learning systems, then explores the possibility of incarnation and to what extent the Algerian education system benefits from its technologies to develop its programs and how this.

Based on the study, the research results showed that artificial intelligence has already started to find uses in the field of program design and development, but it requires additional efforts to achieve greater satisfaction within fully intelligent education systems.

**Keywords:** Artificial intelligence, motivator, curriculum development, transformations, modern learning.

**الطالبة الباحثة: وفاء بوشام**

الجامعة: مولود معمري بتيزي وزو - الجزائر -

البريد الإلكتروني: [wafaa.boucham@fil.ummtto.dz](mailto:wafaa.boucham@fil.ummtto.dz)

الهاتف: 0795018095

عنوان المداخلة: الأنثروبولوجيا المعرفية أنموذج لتحاقل العلوم البيئية وتفاعلها.

الملخص:

تهتم الأنثروبولوجيا بدراسة الإنسان ومحاولة معرفته وتفسير سلوكه الفردي والجماعي، وباعتبار أن الإنسان كائن معقد فلا بدّ من تضافر علوم معرفية مختلفة لتأسيس أنثروبولوجيا علمية.

وتجدر الإشارة أنّ الأنثروبولوجيا في عمومها تنقسم إلى نوعين أنثروبولوجيا بيولوجية (تهتم بالجوانب الفيزيائية للإنسان) وأنثروبولوجيا ثقافية اجتماعية تُعنى بالتراث والعادات والتقاليد والمعتقدات وغيرها. لكن الواقع يُلمي توارد أنواع مختلفة وتقاسيم أخرى للأنثروبولوجيا (فمنها الطبية، والدينية، والسيكولوجية، والسياسية، والاقتصادية... وغيرها).

وعليه تسعى هذه الورقة البحثية إلى إبراز التقاطع المعرفي بين العلوم البيئية والأنثروبولوجيا (علم الإنسان)، وكيفية استثمار مفاهيم المعارف البيئية باعتبارها نهجاً حديثاً يتجاوز حدود التخصصات التقليدية ويتعامل مع تكاملية المناهج في العلوم، وتركز هذه الدراسة اهتمامها على الأنثروبولوجيا المعرفية وهي حقل معرفي بيئي؛ تتطلب دراسته تفاعل مجموعة من الاختصاصات كعلم الاجتماع وعلم النفس واللسانيات وعلم التربية والثقافة... وغيرها.

وذلك من خلال الإجابة عن الإشكالية الآتية: ماهي حدود تقاطع الأنثروبولوجيا مع  
الحقول المعرفية البينية الأخرى اللصيقة بها؟

الكلمات المفتاحية: الأنثروبولوجيا المعرفية، المعارف البينية، الدراسات الثقافية،  
اللسانيات، علم النفس، التكامل المعرفي.

د صلاح الدين مبارك حداد

ط د رحمة حامدي

[mebarekhaddadas@yhoo.com](mailto:mebarekhaddadas@yhoo.com)

[rahmahamdi99@gmail.com](mailto:rahmahamdi99@gmail.com)

التعليمية وعلم النفس المعرفي - حدود التأثير و التأثير وآفاق التكامل -

## Educational and cognitive psychology

-the limits of influence and being influenced and the prospects of  
integration-

ملخص:

يروم هذا البحث إلى تحديد وجه التكامل المعرفي بين التعليمية ( Educational ) و علم النفس  
المعرفي ( Cognitive psychology )، هذا التجاسر الذي تولد عنه نوع من التأثير والتأثر بين العلمين.  
أين يُعتمد في استثمار مستجدات العلمين من أجل تحقيق تعليم متكامل وبناء مناهج شمولية تستوعب ما هو  
موجود وتستشرف القادم.

الكلمات المفتاحية: التعليمية، علم النفس المعرفي، التكامل المعرفي، التأثير والتأثر.

**Abstract :**

This research aims to determine the aspect of cognitive integration between  
education and cognitive psychology ,this bridging that has generated a kind of  
influence and impact between two sciences.

Where is it based on investing in the development of two science in order to achieve integrated educational build comprehensive curricula that absorb what exists and anticipate the future.

**Keywords:** education ,cognitive psychology ,cognitive integration ,influence and impact

الاسم: عزيزة

اللقب: خراط

الوظيفة: طالبة دكتوراه

المشرف: بلال لعفيون

المؤسسة: جامعة محمد الصديق بن يحيى- جيجل (الجزائر)

مخبر الانتماء: مخبر اللغة وتحليل الخطاب.

البريد الالكتروني: [aziza.kharat@univ-jijel.dz](mailto:aziza.kharat@univ-jijel.dz)

رقم الهاتف: 0657.37.01.38

**عنوان المداخلة: من التخصص إلى الدراسات البينية. ( From speciqliwqtion to interdisciplinary studies )**

الملخص:

المتأمل في سيرورة العلوم والمعارف بين الحضارات الإنسانية، يتبين له بوضوح سيادة منهج الفصل بين الاختصاصات في المواد الدراسية بالمدارس والجامعات، بشكل أدى إلى تشويه إدراك السياق الشمولي للمعرفة، وبالتالي إلى ضعف القدرة على رؤية الأفكار بعلاقاتها وتداخلاتها وإطارها الواسع، فقد ترسخت الانفصالية وتعمقت التخصصية المعرفية منذ القرن السابع عشر، وازدادت انفصالياتها في القرن العشرين؛ حيث حدث تصدّع تام بين المعارف، وأصبحت هناك تخصصات مستقلة ومتباعدة عن بعضها بعض، مثل الرياضيات وعلم الاجتماع والفلك والفيزياء والكيمياء والبيولوجيا وعلم النفس والعلوم الإنسانية وغيرها، وانعكس ذلك على المناهج الدراسية، التي أصبحت



بمثابة جزر متباعدة ولا تعكس جوانب الحياة المتكاملة، بشكل عجزت معه عن تفسير الكثير من المشكلات، ومنه عن حلّها. و سنعمل في هذه المداخلة على تسليط الضوء على المنهج الانفصالي في العلوم وتعميق التخصصات المعرفية، قصد بيان تداعياته ودواعي الانتقال من الدراسات التخصصية إلى الدراسات البينية. ومحاولة الوقوف على ماهية الدراسات البينية وجوانبها وأهم الأسس المعرفية والمنطلقات المنهجية لها.

**الكلمات المفتاحية:** المنهج الانفصالي في العلوم، التخصصات المعرفية، الدراسات البينية، التخصصية، المنهج المشترك بين التخصصات، التخصصات المتداخلة.

## **: Abstract**

"For extended periods of time, the approach of separating disciplines in academic subjects in schools and universities prevailed, leading to distorted perception of the comprehensive context of knowledge and thus weakened the ability to view ideas in their relationships, intersections, and broad frameworks. The cognitive separatism deepened since the 17th century and continued in the 20th century where a complete separation of knowledge took place and independent and divergent specializations emerged, such as mathematics, sociology, astronomy, physics, chemistry, biology, psychology, humanities, and others. This was reflected in the curricula, which became fragmented islands that do not reflect integrated aspects of life and failed to explain and solve many of its problems. Through this intervention, we will shed light on the separatist approach in sciences, the deepening of cognitive specializations, their consequences, and the reasons for transitioning from specialized studies to interdisciplinary ones, attempting to define the nature of interdisciplinary studies, their aspects, and the most important cognitive and methodological foundations of such studies.

**Keywords: Separatist approach in sciences, cognitive specializations, interdisciplinary studies, specialized studies, common approach among specializations, intersecting specializations."**

**Siham SAIL,**

Maître de conférences,

Département de français,

Faculté des Lettres et des Langues,

Université Mouloud Mammeri de Tizi-ouzou (Algérie)

**"Le cognitivisme et son apport au secteur de l'enseignement-apprentissage des langues".**

**Le résumé**

Le cognitivisme, comme modèle psychologique accompagnant la nouvelle méthodologie de l'enseignement, a contribué à l'épanouissement sans précédent de l'enseignement-apprentissage des langues au cours des vingt dernières années.

Ces postulats, qui se manifestent avec acuité dans les 03 modèles théoriques: la théorie constructiviste de Piaget, la théorie sociale cognitive de Bandura, la théorie de Vigotsky, ont grandement révolutionné le milieu pédagogique. Il a notamment permis de réguler le comportement de l'enseignant et de l'apprenant tout en recentrant leurs rôles au sein des institutions pédagogiques.

**Kihal Senoucia**

**Docteur en sciences du langage**

**UNIVERSITÉ ABDELHAMID IBN BADIS MOSTAGANEM**

**FACULTÉ DES LANGUES ETRANGÈRES**

**DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS**

**senoucia.kihal@univ-mosta.dz**

**0793696954**

## L'intitulé de la communication

**L'impact de l'approche intégrative dans l'enseignement des sciences cognitives sur l'apprentissage des élèves.**

### Résumé

L'approche intégrative et les sciences cognitives en éducation offrent de nouvelles perspectives pour améliorer l'apprentissage des élèves. En intégrant les principes des sciences cognitives dans les pratiques pédagogiques, il est possible d'optimiser l'acquisition des connaissances et le développement des compétences chez les apprenants. Cette approche permet de mieux comprendre comment le cerveau fonctionne et comment les élèves apprennent, ce qui peut conduire à des stratégies d'enseignement plus efficaces. En appliquant les théories des sciences cognitives dans l'enseignement de différentes matières, les enseignants peuvent favoriser un apprentissage plus profond, une meilleure rétention des informations et une plus grande motivation chez les élèves. Cette approche intégrative peut également contribuer à améliorer l'engagement des élèves en classe et leur réussite scolaire. En somme, l'alliance entre l'approche intégrative et les sciences cognitives ouvre de nouvelles perspectives pour une éducation plus efficace et adaptée aux besoins des apprenants.

### Les mots clés

L'approche intégrative ; les sciences cognitives ; l'apprentissage des compétences.

الملخص بالعربية:

يقدم النهج التكاملي والعلوم المعرفية في التعليم وجهات نظر جديدة لتحسين تعلم الطلاب. من خلال دمج مبادئ العلوم المعرفية في الممارسات التربوية، من الممكن تحسين اكتساب المعرفة وتطوير المهارات لدى المتعلمين. يوفر هذا النهج فهما أفضل لكيفية عمل الدماغ وكيف يتعلم الطلاب، مما قد يؤدي إلى استراتيجيات تدريس أكثر فعالية. من خلال تطبيق نظريات العلوم المعرفية في تدريس المواد المختلفة، يمكن للمدرسين تعزيز التعلم الأعمق، والاحتفاظ بالمعلومات بشكل أفضل، وزيادة التحفيز لدى الطلاب. يمكن أن يساعد هذا النهج التكاملي أيضا في تحسين مشاركة الطلاب في الفصل الدراسي ونجاحهم الأكاديمي. باختصار، يفتح التحالف بين النهج التكاملي والعلوم المعرفية آفاقا جديدة لتعليم أكثر فعالية يتكيف مع احتياجات المتعلمين

الكلمات المفتاحية

النهج التكاملي؛ العلوم المعرفية؛ تعلم المهارات

زاهية راكن

أستاذة محاضرة (أ)

جامعة مولود معمري، تيزي وزو

البريد المهني [zahia.rakene@ummtto.dz](mailto:zahia.rakene@ummtto.dz)

رقم الهاتف: 07 90 62 29 66

مخبر الانتماء: مخبر التمثلات الفكرية والثقافية: إبداع، تواصل، نقد.

عنوان المداخلة: اللسانيات والأسلوبية: تكامل وتنافر. دراسة وتحليل.

محور المداخلة: الأول: حدود الدرسين اللغوي والأدبي في الدراسات التكاملية.

الملخص: من أهم إفرزات الدراسات النقدية الحديثة التعدّد المنهجي في مقارنة الخطابات الأدبية مقارنة تستند إلى آليات لغوية، ونقدية، وبرزت بذلك على الساحة النقدية مناهج عديدة لدراسة النصوص الأدبية وتحليلها، وفي مقدّمها المنهج الأسلوبي.

يقوم المنهج الأسلوبي على مقارنة الخطاب الأدبي لسانيا، وذلك بدراسة البنى اللسانية المكوّنة للنّص: الصوتية، والصرفية، والتركيبية، والدلالية، كالتقديم والتأخير، والتعريف والتكثير، والاستعارة، والكناية التي تدخل ضمن الانزياح في البنى المذكورة سابقا للكشف عن السمات الجمالية للخطاب الأدبي الذي تحوّل من وظيفة إخبارية إلى وظيفة جمالية تأثيرية.

إذن تتقاسم الأسلوبية مجموعة من العلوم: النقد، والبلاغة، واللسانيات، والنحو، ولكن تحتلّ كلّ من البلاغة واللسانيات القسط الأكبر، وهذا ما يفسّر وجود الكثير من المصطلحات البلاغية واللسانية في الدرس الأسلوبي.

وسنحاول من خلال هذه المداخلة إبراز كيف يمكن للأسلوبية أن تعتمد على اللسانيات التي أكسبتها الصرامة العلمية والمنهجية، دون أن تكون علما تابعا لها، بل علما قائما بحدّ ذاته.

الكلمات المفتاحية: اللسانيات - الأسلوبية - النقد - منهج - تكامل - الخطاب.

**Abstract:** One of the most significant outcomes of modern critical studies is the methodological diversity in approaching literary discourses. This approach relies on linguistic and critical mechanisms, resulting in the emergence of various methodologies for studying and analyzing literary texts, foremost among them the stylistic approach.

The stylistic method approaches literary discourse linguistically by examining the linguistic structures that make up the text: phonetic, morphological, syntactic, and semantic elements such as foregrounding and backgrounding, definiteness and indefiniteness, metaphor, and metonymy, which fall under the deviation in the aforementioned structures to reveal the aesthetic features of literary discourse, which has shifted from an informative function to an aesthetic, impactful function.

Thus, stylistics draws from a range of disciplines: criticism, rhetoric, linguistics, and grammar. However, rhetoric and linguistics occupy the largest share, which explains the presence of many rhetorical and linguistic terms in stylistic studies.

In this presentation, we will attempt to demonstrate how stylistics can rely on linguistics, which has provided it with scientific and methodological rigor, without being a subordinate discipline, but rather an independent science in its own right.

**Keywords:** Linguistics - Stylistics - Critique - Method - Integration - Discourse.

الاسم واللقب: رادية مرجان

الجامعة: أمحمد بوقرة، بومرداس

عنوان المداخلة: المنهج التكاملي وفعاليته في تنمية المهارات اللغوية لدى تلاميذ السنة الخامسة ابتدائي.

الملخص:

يعرف المنهج التكاملي بأنه المنهج الذي يتم من خلاله طرح المعلومات الدراسية ، بحيث تصبح هذه المعلومات والمعارف متكاملة ، وهو المنهج الذي يعتمد على إزالة الحواجز التقليدية ، والتي تفصل بين جوانب المعرفة ، ولقد ظهر هذا المنهج في العام 1915 كرد فعل على الفصل بين المواد الدراسية .

ويتميز هذا المنهج بأنه يعمل على رفع المستوى للمعلمين ، بالإضافة لعدم وجود التكرار فيه ، كما أنه من المناهج التي تتمتع بالمرونة الكبيرة ، الأمر الذي يجعل من تقبله أمرا سهلا بالنسبة للمتعلم.

وقد عملت وزارة التربية الوطنية في الجزائر من خلال سلسلة المنظومات الإصلاحية في الطور الابتدائي على تطبيق هذا المنهج في الكتاب المدرسي، سعيا منها على ربط المعارف بين مختلف المواد الدراسية من أجل خلق تماسك وتناسق بين الموضوعات المبرمجة للتلميذ في هذه المرحلة. إنّ مادة اللغة العربية تحتل حصة الأسد في الحجم الساعي الأسبوعي من بين المواد التعليمية، والتي تقسم بدورها إلى مجموعة أنشطة لغوية مختلف توزع على أيام الأسبوع كلها تسعى وتهدف إلى تنمية المهارات اللغوية لدى التلميذ في هذه المرحلة من سماع وتحدث وقراءة وكتابة. ومن هنا نطرح التساؤل التالي: ما مدى فعالية المنهج التكاملي في تنمية المهارات اللغوية لدى تلاميذ السنة الخامسة ابتدائي؟

الكلمات المفتاحية: المنهج التكاملي، المادة التعليمية، المهارات اللغوية.

#### **Abstract :**

The integrated curriculum is defined as the curriculum through which educational information is presented, so that this information and knowledge become integrated. It is the curriculum that relies on removing traditional barriers that separate aspects of knowledge. This curriculum appeared in 1915 as a reaction to the separation of academic subjects. This curriculum is characterized by raising the level of teachers, in addition to the absence of repetition in it. It is also one of the curricula that enjoy great flexibility, which makes it easy for the learner to accept. The Ministry of National Education in Algeria has worked through a series of reform systems in the primary stage to apply this curriculum in the school book in an effort to link knowledge between the various academic subjects in order to create coherence and consistency between the topics programmed for the student

at this stage. The Arabic language subject occupies the lion's share of the weekly hourly volume among the educational subjects, which in turn are divided into a group of different linguistic activities distributed throughout the days of the week, seeking and aiming to develop the student's linguistic skills at this stage of listening, speaking, reading and writing. Hence, we ask the following question: How effective is the integrated approach in developing language skills among fifth-grade primary school students?

**Keywords:** integrated approach, educational material, language skills.

الاسم: أحلام                      اللقب: بن عمرة

الوظيفة : استاذة محاضرة –أ-                      المؤسسة : جامعة مولود معمري؛ تيزي- وزو

البريد الالكتروني: [ahlam.benamra@ummto.dz](mailto:ahlam.benamra@ummto.dz)

رقم الهاتف: 0676155401

. محور المداخلة: المنهج التكاملي والذكاء الاصطناعي.

عنوان المداخلة: المعالجة الآلية للغة العربية في ضوء اللسانيات التطبيقية والدراسات البنائية.

ملخص المداخلة

تعرف اللسانيات التطبيقية بأنها ذلك العلم الذي يستثمر نتائج اللسانيات بصفة خاصة، ونتائج الدراسات البنائية بصفة عامة لإيجاد حلول لمشاكل ذات صلة بالغة، وفي هذا السياق تأتي هذه المداخلة؛ لتقف عند المشاكل التي تواجه اللغة العربية وتحول دون تطورها في عصر العولمة والرقمنة وسنركز على المشاكل المرتبطة بالمعالجة الآلية للغات الطبيعية هذه الأخيرة تشمل مستويات اللغة المختلفة، الصوتية، والصرفية، والنحوية، والدلالية والتداولية؛ وعليه نهدف في هذه المداخلة إلى عرض أهم المشاكل ذات الصلة بالمعالجة الآلية بمستوياتها السابقة الذكر؛ وتأثير ذلك اللغة؛ انطلاقاً من الإشكالية الآتية:

كيف يمكن استثمار اللسانيات التطبيقية والدراسات البنائية لمعالجة اللغة العربية آلياً ؟

وللإجابة عن هذه الإشكالية أنطلق من جملة الفرضيات الآتية:

أليس من المهم استثمار نتائج اللسانيات والدراسات البينية لمعالجة اللغة العربية آليا؟

- ألم يحن الوقت لإيجاد حلول للمشاكل التي تواجه اللّغة العربيّة آليا؟
- ألا يعد التكامل المعرفي بين العلوم خطوة لحل مشاكل رقمنة اللّغة ومعالجتها آليا؟ بناء على ما سبق سنحاول أن نوضح الخطوط العريضة لبحثنا كالآتي:
- مفهوم المعالجة الآلية للغة العربية؛
- مستويات المعالجة الآلية للغة العربيّة : الصّوتية، والصّرفية ، والنّحوية ، والدلالية والتداولية.
- دور اللّسانيات التطبيقية والدراسات البينية في معالجة اللغة العربيّة آليا.
- مشاكل المعالجة الآلية على المستويات المختلفة للّغة؛ وتأثيرها على التّرجمة الآلية مرفقة بأمثلة تطبيقية .
- حلول لمشاكل معالجة اللغة العربية آليا.

Abstract :

## **Automatic Processing of the Arabic Language: Insights from Applied Linguistics and Interdisciplinary Studies**

Applied linguistics is defined as the science that utilizes the findings of linguistics, as well as interdisciplinary studies, to address language-related issues. In this context, this intervention aims to address the challenges facing the Arabic language and hinder its development in the era of globalization and digitization. We will focus on the issues associated with the automatic processing of natural languages, which includes the various levels of language: phonetics, morphology, grammar, semantics, and pragmatics.

Accordingly, this intervention aims to present the most significant problems related to automatic processing at the aforementioned levels and the impact of these issues on the language. This discussion is based on the following question:

How can applied linguistics and interdisciplinary studies contribute to the automatic processing of the Arabic language?

To address this question, I will start with the following hypotheses:

- Is it not important to utilize the results of linguistics and interdisciplinary studies in the automatic processing of the Arabic language?



- Isn't cognitive integration among various sciences a step toward addressing the challenges of language digitization and automated processing? Based on this premise, we will outline the key aspects of our research as follows:
- The role of applied linguistics and interdisciplinary studies in the automatic processing of the Arabic language.
- Problems of automatic processing at different levels of the language and their impact on automatic translation, accompanied by practical examples.
- Solutions to the challenges of automatic processing of the Arabic language.

الاسم واللقب : آسيا لعربي

مؤسسة الانتساب: جامعة حسبية بن بوعلي بالشلف

البريد الإلكتروني : [assia\\_laribi@hotmail.com](mailto:assia_laribi@hotmail.com)

عنوان المداخلة : استثمار نظرية المعرفة المتجسدة في تنمية كفاءات المترجم

رقم الهاتف : 0662766507

المحور الرابع : الجامعة الجزائرية وصناعة المعرفة الجديدة التكاملية

عنوان المداخلة: استثمار نظرية المعرفة المتجسدة في تنمية كفاءات الترجمة لدى الطلاب

الإشكالية: كيف يتم استثمار نظرية المعرفة المتجسدة في تطوير المهارات الترجمية لدى طلاب الترجمة؟

أضحى الاهتمام بالمعرفة المتجسدة في السنوات الأخيرة كبيرا ، حيث بدأ الاهتمام به منذ تقريبا 2015 إلى غاية يومنا هذا ، وقد اعتبر علماء المتخصصين في العلوم المعرفية أن الجسد أكثر حضورا في العلوم الإنسانية عامة وتعليم اللغات حيث يزعم أن العملية المعرفية مثل الفهم والتفكير ليست من وظائف الذهن فقط إنما هي متأصلة بعمق في الجسد ومتصلة بالبيئة المحيطة به. وفي مجال اللغة فيعتقد علماء النظرية المعرفة بأن تعلم اللغة تفرض بنية مفاهيمية مستمدة من تجاربنا وخبراتنا . من هذا المنطلق جاءت فكرة هذه المداخلة حيث سنقوم فيها بدراسة الإشكالية الآتية :

كيف يمكننا استثمار جهود علماء نظرية المعرفة المتجسدة في تعليمية الترجمة في الجامعة الجزائرية؟

من خلال هذا البحث سنقوم بتوزيع اختبار لطلبة الماستر في اللغة الإنجليزية الذين درسوا الترجمة لما لا يقل عن ثلاث سنوات ولديهم خلفية جيدة عن أساليب ونظريات الترجمة، حيث يتوجب عليهم ترجمة عبارات اصطلاحية من العربية إلى الإنجليزية والعكس ، تحتوي تلك التعابير الاصطلاحية على معان حسية، كما تعبر عن أعضاء جسدية يمكن للطلاب أن يستحضرها في ذهنه وأن يبني عليها خبرته السابقة. يتعين على الطلبة عدم استخدام القاموس لفهم المعنى إنما

بالاعتماد على طريقة التعبير عن الأفكار بشكل عال Think aloud protocol . حيث نقوم بتسجيل ملاحظتنا حول طريقهم الذهنية في معالجة الإشكاليات المتعلقة بترجمة التعابير الاصطلاحية، وفي الأخير سنسلط الضوء على العوائق التي تؤثر على الطلبة في ترجمة العناصر الثقافية ، ونخلص إلى إبراز مواطن القوة والضعف في استخدام النظرية المعرفية المتجسدة في تعليمية الترجمة .

ترجمة عنوان وملخص المداخلة :

## **Applying Embodied Cognition Theory to Enhance Students' Translation Competence"**

The field of embodied cognition has witnessed remarkable scholarly attention since approximately 2015, emerging as a pivotal framework in cognitive science research. Scholars of cognitive sciences have considered that bodily experiences play a prominent role in humanities and language acquisition in particular, suggesting that cognitive processes like understanding and thinking are not just functions of the mind but are deeply rooted in the body and connected to its surrounding environment. In languages, cognitive theory scholars believe that language learning imposes a conceptual structure derived from our past experiences.

Within this theoretical framework, our research addresses the following critical inquiry:

How can the theoretical foundations of embodied cognition be effectively implemented in translation pedagogy within Algerian higher education institutions??

Our research design incorporates an assessment targeting Master 's-level English students with a minimum of three years of translation studies and comprehensive exposure to translation methodologies and theoretical frameworks. The assessment protocol involves bidirectional translation exercises (Arabic-English and vice versa) focusing on idiomatic expressions. These expressions are specifically selected for their sensory-rich content and embodied references, enabling students to draw upon their experiential knowledge and cognitive schemas. Students should not use dictionaries to understand the meaning and rely on the Think-aloud protocol to express ideas. This methodological approach allows for detailed observation and analysis of students' cognitive processes during idiomatic translation challenges. The research culminates in a comprehensive analysis of cultural translation barriers and a critical evaluation of embodied cognitive theory's strengths and limitations in translation pedagogy.

Would you like me to elaborate on any particular aspect of the translation or explain specific terminology used in the text?